

Linde - Váš partner

Linde AG Linde Materials Handling Division



Werk II, Aschaffenburg-Nilkheim



Werk I, Aschaffenburg



Werk III, Kahl am Main



Fenwick-Linde, Châtelleraut



LansingLinde Ltd., Basingstoke



Linde Heavy Truck Division Ltd., Merthyr Tydfil

Linde, podnik celosvětově působící v oblasti investic a služeb, je se svými 4 výrobními skupinami a více než 80 podílovými společnostmi jedním z největších průmyslových podniků Evropského společenství.

Linde se řadí mezi přední výrobce vysoko zdvižných vozíků a hydrauliky v mezinárodním měřítku. K firmě patří 7 výrobních závodů v SRN, Francii a Velké Británii, stejně jako sesterské společnosti a zastoupení ve všech hospodářsky významných zemích.

Vysoko zdvižné vozíky Linde se díky své vysoké kvalitě techniky, výkonu a servisu těší světové pověsti.

Váš

vysokozdvíhací vozík LINDE nabízí nejlepší hospodárnost, bezpečnost a jízdní komfort. Je pouze na Vás, abyste tyto jeho vlastnosti dlouho uchovali a využili přednosti z toho vyplývající.

Tento návod Vám poskytuje všechny potřebné údaje o uvedení stroje do provozu, způsobu jízdy, inspekci a údržbě.

Podle provedení Vašeho vozíku se řiďte pokyny tohoto návodu, pravidelně a včas provádějte práce uvedené v přehledu prohlídek a údržby. Používejte pouze provozní látky pro tyto účely předepsané.

Údržbu smí provádět pouze kvalifikovaná osoba autorizovaná firmou Linde, jinak ztrácí záruka svou platnost a vozík bezpečnost.

Označení v textu: vpředu-vzadu-vlevo-vpravo se vždy vztahují k montážní poloze popsané součásti ve směru jízdy vozíku vpřed.

Schválené používání

LINDE vozíky jsou konstruovány pro zvedání a přepravu nákladu indikovaném v tabulce "nosnosti" v teplotním rozmezí od -10°C do 40°C .

Prosím, věnujte pozornost brožurce VDMA „Bezpečnostní pravidla ovládání manipulačních vozíků“ a v ní uvedených údajů ohledně bezpečného provozu a prevence nehod, bezpečnostních instrukcí pro plynová vozidla a pravidel pro používání vozíku na veřejných komunikacích.

Pravidla pro používání vozíků musejí odpovědné osoby, především personál obsluhy a údržby bezpodmínečně dodržovat.

Uživatel přebírá zodpovědnost za veškeré porušení nebo nedodržení těchto pravidel, v takovém případě nenese výrobce zodpovědnost.

Pokud chcete použít vozík v jiném provozu, než v takovém, který by byl uveden v podmínkách pro použití, prosím kontaktujte vašeho autorizovaného prodejce.

Na vozíku nesmí být provedeny bez souhlasu výrobce žádné změny, zvláště co se týká přídatného zařízení nebo strukturálních změn.

Přídavná zařízení: dodržujte provozní instrukce výrobce dodané s přídatným zařízením.

Zjištění a posouzení nebezpečí podle zákona o bezpečnosti práce při provozu manipulační techniky

Podle předpisů bezpečnosti práce musí zaměstnavatel posoudit, jaká nebezpečí pro zaměstnance jsou spojena s prací a jaká bezpečnostní opatření jsou zapotřebí. Výsledek musí být zdokumentován. Při nasazení manipulační techniky v situaci s podobným nebezpečím mohou být výsledky shrnuty. V přehledu na straně 4 Vám dáváme pomocnou sestavu k plnění tohoto předpisu. Konstrukce a vybavení manipulační techniky Linde odpovídá směrnici o strojích a jsou proto označeny značkou CE. Nevyžadují proto posouzení rizik. Přídavná zařízení označená CE také nevyžadují toto posouzení. Provozovatel si však musí vybrat takový druh a vybavení vysokozdvíhacích vozíků, aby odpovídalo místním podmínkám nasazení.

Aby bylo nasazení manipulační techniky Linde bezpečné, dodáváme s každým vozíkem vedle návodu k použití také pravidla VDMA – „Pravidla pro schválené a řádné používání průmyslových dopravních vozíků“.

V seznamu jsou jmenována podstatná nebezpečí, která jsou při nedodržení nejčastěji příčinou nehod. Pokud existují další nebezpečí související s provozem, potom musí být tato dodatečně uvedena.

V mnoha provozech jsou podmínky nasazení vozíků natolik podobné, že rizika mohou být shrnuta do 1 tabulky. Zohledněte také výroky příslušných profesních sdružení k tomuto tématu.používání manipulační techniky.

Technické poznámky

je přísně zakázáno dělat kopie, překlady nebo přepracování tohoto manuálu nebo některé jeho části třetí stranou bez písemného povolení LINDE.

LINDE neustále usiluje o zdokonalení svých produktů. Z tohoto důvodu si vyhrazujeme právo modifikovat design, zařízení a technické specifikace bez předběžného oznámení.

Proto tedy nebudou ve vztahu k specifikacím, ilustracím nebo popisu v tomto manuálu brány v úvahu žádné nároky.

Pokud máte nějaké nejasnosti ohledně Vašeho vozíku nebo objednávek náhradních dílů, prosím obraťte se na Vašeho místního autorizovaného distributora.

K opravám používejte pouze originální díly LINDE. Jen tak bude zachován technický standard, který měl vozík v době dodání.

Při objednání náhradních dílů uvádějte následující informace spolu s čísly dílů:

- Typ vozíku
- Výrobní číslo
- Datum dodání

Prosím specifikujte také sériové číslo sloupu při objednávání dílů pro sloup:

- Sériové číslo sloupu
- Výška zdvihu sloupu v mm

Převzetí vozíku

Dříve než vozík opustí náš závod, je podroben pečlivé kontrole, abychom mohli zaručit, že se k Vám vozík dostane v bezvadném stavu a s kompletním vybavením odpovídajícím Vaši objednávce.

Váš smluvní prodejce je povinnen provést opětovnou kontrolu a vozík Vám řádně předat.

Aby se předešlo pozdějším reklamacím, prosím Vás, abyste se sami přesvědčili o stavu vozíku a kompletnosti jeho vybavení a svému prodejci potvrdili řádné předání/převzetí.

Ke každému vozíku patří následující technická dokumentace:

1 Návod k použití vozíku

1 Osvědčení o shodě (certifikát výrobce, že zařízení odpovídá požadavkům evropských standardů)

1 Katalog náhradních dílů

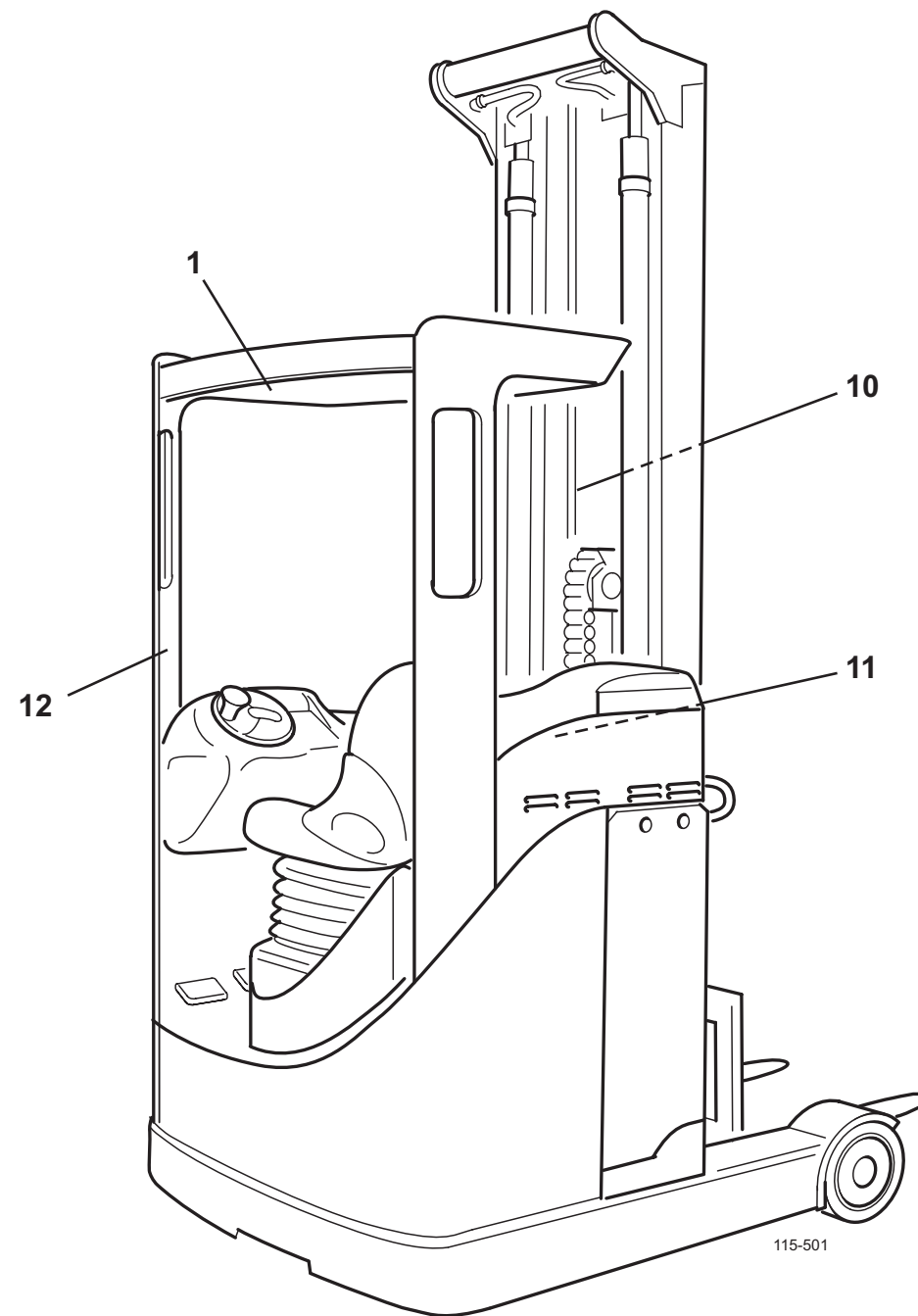
1 Směrnice pro schválené a řádné užívání vozíku (VDMA) v souladu se specifickými aplikací a regulacemi.

Přejeme Vám bezproblémové použití a maximální spokojenost.

Ohrožení	Prostředek	Poznámka	Upozornění
Vybavení manipulační technikou nevyhovuje místním podmínkám	Přezkoušení	☐	Ve sporném případě se obraťte na příslušnou profesní organizaci
Chybějící schopnosti a dovednosti řidiče	Školení řidiče (vozíky pro sedícího a stojícího řidiče) Poučení u vozíků s chodícím řidičem	☐ ☐	UVV VBG 36 - § 7 ZH 1/554 řidičský průkaz VDI 3313
Neoprávněné použití		☐	UVV-VBG 36 § 9, 37, ZH1/306
Manipulační technika není v bezpečném stavu	Přístup s klíčem jen pro pověřené Pravidelné kontroly a odstranění závad	☐	UVV-VBG 36 § 12
Omezení výhledu přes náklad	Plánované použití	☐	TRGS 554
Znečištění vzduchu	Posouzení zplodin dieslu Posouzení zplodin zkapalněného plynu	☐ ☐	MAK-Liste UVV VBG 36 § 5
Nedovolené použití	Zveřejnění provozních pokynů Písemné prověření řidiče UVV VBG 36, dbejte návodu k obsluze a pravidel VDMA	☐ ☐ ☐	UVV VBG 36 § 7
Při tankování a) Diesel b) Zkapalněný plyn	UVV VBG 36, dbejte návodu k obsluze a pravidel VDMA UVV VBG 36, dbejte návodu k obsluze a pravidel VDMA	☐ ☐	
Při nabíjení trakčních baterií	UVV VBG 36, dbejte návodu k obsluze a pravidel VDMA a VDE 0510	☐	VDE 0510: zejména a) větrání b) hodnoty izolace

Typové štítky

- 1 Štítek typu vozíku / nosnosti
- 2 Typ vozíku
- 3 Výrobce
- 4 Symbol EC
(potvrzuje, že byly dodrženy požadavky směrnic
EC pro vozíky a příslušenství)
- 5 Napětí baterie
- 6 Hmotnost vozíku bez nákladu
- 7 Hmotnost baterie
- 8 Jmenovitá nosnost
- 9 Sériové číslo/rok výroby
- 10 Vyražené číslo sloupu
- 11 Vyražené sériové číslo
- 12 Štítek nosnosti s přídatným zařízením

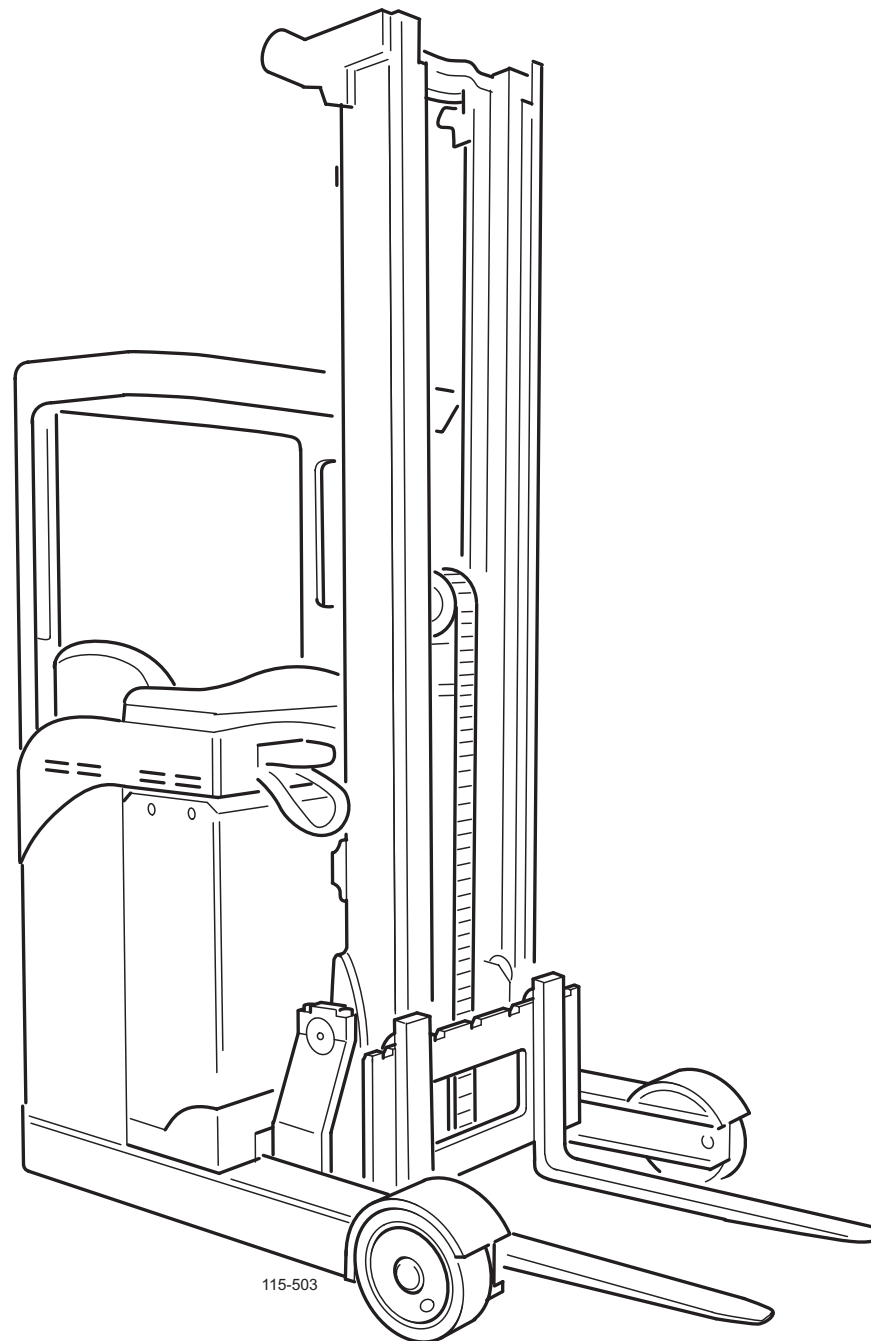


Elektrický retruck R 10 C, R 12 C, R 14 C

Série 115 tříkolových elektrických retraků plně odpovídá požadavkům směrnice EEC a byla vyvinuta, aby splňovala širokou řadu aplikací.

Hlavní přednosti konstrukce vozíku byly získány z podrobné analýzy požadavků pro manipulaci s materiálem a zajišťují maximální produktivitu.

Kabina řidiče a řízení splňují poslední ergonomické poznatky. Každá provozní funkce usnadňuje řidiči manipulaci s vozíkem, a to vede k bezpečnější a méně unavující obsluze.



115-503

115 804 2520.0703

Obsah

Popis

Schválené používání	2
Zjištění a posouzení nebezpečí podle zákona o bezpečnosti práce při provozu man. tech.....	2
Technické poznámky	3
Převzetí vozíku	3
Posouzení ohrožení a opatření při použití MT	4
Typové štítky	5
Technická data	9
Technický popis	11
Úvod	11
Kabina řidiče a řízení	11
Šasí	11
Pohon a přenos hnací síly	11
Elektrický systém	11
Řízení	11
Hydraulika	11
Brzdy	11
Přehled vozíku	12
Ovládací prvky a ukazatelé - dvojité ovládání	13
Ovládací prvky a ukazatelé – jednopedálové ovl. .	14
Displej	15
Multi-účelový displej	15
Počítadlo hodin	15
Ukazatel stavu vybití baterie	16
Indikátor pozice řídicího kola	16
Indikátor opotřeбенí uhlíkových kartáčků (jen u vybavení - DC)	16
Indikátor přehřátí	17
Indikátor blokování	17
Indikátor hladiny brzdové kapaliny	17
Ukazatel servisní prohlídky	17
Indikátor parkovací brzdy	18
Indikátor umístění baterie	18
Indikátor zpomalení	18

Uvedení do provozu

Bezpečnostní pravidla	19
-----------------------------	----

Bezpečnostní pojmy	19
Technická zkouška	20
Provoz manipulační techniky	20
Emisní hodnoty hluku - údaje	20
Frekvenční charakteristiky pro vibrace lids.těla	20
Záběhové instrukce	20
Kontrola před prvním uvedením do provozu	20
Denní kontroly	20
Otevření motorového krytu	21
Odstranění podlahové desky	21
Otevření horního krytu	21
Kontrola stavu nabití baterie	22
Nabíjení baterie	22
Napojení baterie na externí nabíječku	22
Vysunutí baterie pomocí posouvací dráhy	23
Kontrola tlaku baterie, hladiny elektrolytu a	
specifiké hustoty	23
Výměna baterie (pomocí kladky)	24
Výměna baterie (pomocí výměnného rámu)	25
Nastavení sloupku řízení	26
Nastavení sedadla	26
Kontrola funkcí ovládacích prvků	27
Blokovací spínače	27

Obsluha

Pojezd	28
Nastoupení a vystoupení s vozíku	28
Rozjezd na sklonu	28
Dvojpedálové ovládání	29
Pojezd	29
Pojezd vpřed	29
Pojezd vzad	29
Změna směru pojezdu	29
Jednopedálové ovládání	30
Pojezd	30
Pojezd vpřed	30
Pojezd vzad	30
Změna směru pojezdu	30
Brzdy (dvojpedálové ovládání)	31

Brždění protiproudové (provozní brzda)	31
Hydraulická brzda	31
Ruční brzda	31
Zajištění ruční brzdy	31
Uvolnění ruční brzdy	31
Brzdy (jednopedálové ovládání)	32
Brždění protiproudové (provozní brzda)	32
Hydraulická brzda	32
Ruční brzda	32
Zajištění ruční brzd	32
Uvolnění ruční brzdy	32
Řízení	33
Poloměr otáčení	33
Ovládání zdvihového zařízení a přídavného zařízení (s centrální pákou)	34
Zvedání nosiče vidlic	34
Spuštění nosiče vidlic	34
Vysunutí sloupu	34
Zasunutí sloupu	34
Naklopení zdvihacího sloupu dopředu	34
Naklopení zdvihacího sloupu dozadu	34
Obsluha přídavných zařízení	34
Ovládání bočního posuvu *	34
Ovládání zdvihového zařízení a přídavného zařízení (s jednotlivými pákami)	35
Zvedání nosiče vidlic	35
Spuštění nosiče vidlic	35
Vysunutí sloupu	35
Zasunutí sloupu	35
Naklopení zdvihacího sloupu dopředu	35
Naklopení zdvihacího sloupu dozadu	35
Obsluha přídavných zařízení	35
Ovládání bočního posuvu *	35
Obsluha klaksonu	36
Nouzový spínač	36
Příklad	37
Nastavení vidlic	38
Nakládání	38
Přeprava nákladu	40

Vyložení nákladu	40	Kontrola stavu kol a pneumatik	58	Prohlídka a údržba po 10000 hodinách nebo každých 5 let	Výměna brzdové kapaliny	70
Před opuštěním vozíku	40	Výměna uhlíků(jen u provedení DC)	58		Schéma inspekce a údržby	71
Pojistky (hlavní okruh)	41	Výměna hadic hydrauliky	59	Doporučení provozních látek	72	
Pojistky (vedlejší okruh)	41	Dotáhnutí matic	59	Hydraulický olej	72	
Zavěšení vozíku na jeřáb	42	Kontrola a mazání bateriového nosiče	59	Univerzální mazadlo	72	
Umístění zvedáku při výměně kol	42	Prohlídka a údržba po 1000 hodinách	Kontrola a nastavení ruční brzdy	Olej do převodovky	72	
Nouzové spuštění	43		Kontrola stavu hadic a potrubí hydrauliky	Převodovka řízení	72	
Nouzové řízení a uvolnění ruční brzdy	43		Kontrola stavu a upevnění sloupu a řetězu	Univerzální olej	72	
Předpis odtažení	44		Mazání zdvihacích sloupu a řetězu	Sprej na řetězy	72	
360°-řízení	45		Mazání otočeného čepu na sloupu	Brzdová kapaliny	72	
Zadání kódů	46		Kontrola upevnění zdvihacího sloupu	Návod pro řešení poruch (Hydraulika)	73	
Data Logger	49		Mazání kanálu výsuvu sloupu a rolen	Plán hydrauliky	74	
Údržbářské a bezpečnostní předpisy	Všeobecně		Kontrola napětí dvojitých hadic při montáži přídavných zařízení..	Schéma zapojení, provedení DC	75	
	Bezpečností předpisy		Mazání kluzných ploch nosiče baterie a přidružených mechanismů	Schéma zapojení, provedení AC	80	
	Zacházení s provozními látkami		Kontrola stavu, upevnění kabelů a připojení mezi motorem a baterií	Schéma osvětlení	85	
	Bezpečnostní předpisy	Kontrola hladiny hydraulického oleje				
	Opatření před odstavením vozíku z provozu	Mazání a kontrola nosiče vidlic				
	Uvedení vozíku zpět do provozu	Čištění a mazání bočního posuvu* kontrola upevnění....				
	Práce na sloupu a výsuvném rámu	Prohlídka a údržba po 2000 hodinách	Provádění vizuální kontroly uhlíků (jen u zařízení DC)			
	Demontáž sloupu		Kontrola hladiny brzdové kapaliny			
	Zajištění výsuvného rámu proti náhlému zasunutí nebo vysunutí		Kontrola opotřebení a nastavení pásu brzdy trakčního motoru a obložení zátěžových kol			
	Zajištění zdvihacího sloupu proti naklopení		Výměna odvětrávacího filtru hydraulické nádrže ...			
Zdvihací sloup Standard	53	Kontrola a nastavení rolen výsuvného nosiče	66	Prohlídka a údržba po 5000 hodinách	Kontrola stavu brzdového vedení	67
Zajištění zdviženého zdvih. sloupu standard	53	Prohlídka a údržba po 5000 hodinách	Mazání ložisek zátěžových kol		67	
Zdvihací sloup Duplex	53		Výměna hydraulické kapaliny		68	
Zajištění zdviženého zdvih. sloupu duplex	53		Výměna filtru sacího vedení		69	
Zdvihací sloup Triplex	53					
Zajištění zdviženého zdvih. sloupu triplex	53					
Inspekce a údržba po prvních 50 hodinách	54					
Intervaly mazání	54					
Přehled údržeb a prohlídek	55					
Inspekce a údržba podle potřeby						
	Čištění vozíku		57			
	Čištění a postřik řetězu zdvihacího sloupu	57				
	Nastavení řetězu zdvihu	58				

Provední zdvihacího sloupu**Zdvihací sloup standard – R10C/R12C/R14C**

Lift	h_3	2850	3050	3250	3650	3850	4250	4450	4850	5650
Lift height	$h_3 + s + 15$	2905	3105	3305	3705	3905	4305	4505	4905	5705
Height of mast, lowered	h_1	2030	2130	2230	2430	2530	2730	2830	3030	3430
Height of mast, extended	h_4	3473	3673	3873	4273	4473	4873	5073	5473	6273
Free lift	h_2	150	150	150	150	150	150	150	150	150

Zdvihací sloup duplex – R10C/R12C/R14C

Lift	h_3	2770	3070	3570	3770	4170
Lift height	$h_3 + s + 15$	2825	3125	3625	3825	4225
Height of mast, lowered	h_1	1955	2105	2355	2455	2655
Height of mast, extended	h_4	3393	3693	4193	4393	4793
Free lift	h_2	1318	1468	1718	1818	2018

Zdvihací sloup triplex – jen R10C/R12C

Lift	h_3	4020	4170	4470	4620	4770	5220	5470	5920	6220
Lift height	$h_3 + s + 15$	4075	4225	4525	4675	4825	5275	5525	5975	6275
Height of mast, lowered	h_1	1955	2005	2105	2155	2205	2355	2505	2655	2755
Height of mast, extended	h_4	4643	4793	5093	5293	5393	5843	6093	6543	6843
Free lift	h_2	1318	1368	1468	1518	1568	1718	1868	2018	2118

HINWEISE:

- 1) Alle anderen Höhen vgl. Mastausführungs-Tabelle.
- 2) Alternative Batterien und/oder optionaler integrierter Seitenschieber erhöhen die Länge zur Gabel-Stirnseite und 90° Gang-Stapelbreite.
- 3) Bei Hochhub kann die Tragfähigkeit verringert werden.
- 4) Geschwindigkeit und Gewicht für Fahrbetrieb, Heben, Senken und Schub kann bei unterschiedlichen Hubhöhen schwanken.
- 5) Angaben in Klammern beziehen sich auf die "S"-Ausführung mit AC-Antrieb.
- 6) Verringerte Geschwindigkeit und Beschleunigung nach Bedarf.
- 7) Vgl. Herstellerangaben.
- 8) Angaben ohne Fahrerkabine; mit Fahrerkabine 69dB (A).
- 9) Angaben in Klammern gelten für intrusives Stapeln.
- 10) Bei integriertem optionalem Seitenschieber ist die maximale Gabelspreizung auf 690 mm verringert.
- 11) Fahrzeuge mit AC-Antrieb vgl. Herstellerangaben.

Úvod

Elektrické tříkolové retraky model R10 C, R12 C, R14 C úzká verze, které splňují Směrnice EEC 86/663, byly vyvinuty, aby vyhovovaly nejnáročnějším aplikačním požadavkům. Hlavní rysy konstrukce jsou výsledkem posledního vývoje, a podrobných analýz, aby se dosáhlo maximální produktivity. Celkové pojetí zajišťuje excelentní pohodlí pro operátora, ve výhodném poměru vysoké pracovní efektivity a minimální únavy.

Kabina řidiče a řízení

Při projektování kabiny se myslelo hlavně na řidiče a sledovaly se všechny aspekty, které mohou ovlivnit jeho výkonnost a produktivitu vozíku. Vyspělý, ergonomický koncept celého provozního řízení zajišťuje optimální pohodlí a výkonnost. Účelové odpružení a váhové nastavitelné sedadlo podporuje každý pracovní pohyb těla. Citlivé páky poskytují precizní ovládání všech manipulačních funkcí.

Šasí

Šasí (podvozek) bylo zkonstruováno pro maximální pevnost. Zadní dolní část šasí, jež se skládá z ocelové konstrukce zaručuje stabilní a nízké centrum těžiště a excelentní zbytkovou nosnost při vysokém zdvihu. Kabina řidiče, motory a elektronika jsou chráněny v pevné konstrukci při snadném přístupu pro údržbu.

Pohon a přenos hnací síly

Vysoce výkonný a bezúdržbový motor pohonu je připevněn na otočném bloku převodovky. Hnací síla je převáděna na řídicí kolo přes kuželový převod. Jištěná parkovací brzda zajišťuje snížený výkon pohonu a tím pádem bezpečný nájezd při stoupání bez přetížení převodovky a ruční parkovací brzdy.

Elektrický systém

Vozíky jsou vybaveny moderními digitálními funkcemi pro pohon a zdvih. Toto zařízení velmi dobře reaguje na požadavky operátora extrémně jemnými pohyby. Tato technika zajišťuje maximální výkonnost vozíku a mnoho pracovních cyklů baterie mezi dobíjením. Nastavitelné parametry umožňují vozík přizpůsobit různým specifickým požadavkům a integrovaná diagnostika zajišťuje rychlý servis a maximální dobu provozuschopnosti.

Řízení

Elektrické "fly by wire" řízení redukuje únavu řidiče, zajišťuje excelentní manévrovatelnost vozíku a celkově zefektivňuje manipulaci. Řízení 360°C je možné objednat jako zvláštní vybavení

Hydraulika

Výkonné, elektronicky řízené čerpadlo s automatickým zpomalením při plném zdvihu umožňuje rychlý zdvih. Automatické zpomalení v obou směrech v konečné fázi posuvného pohybu zajišťuje bezúdržbový, rychlý, bezpečný a přesný manipulační cyklus.

Brzdy

Vozíky jsou vybaveny nezávislým brzdícím systémem.

1. Hydraulická provozní brzda ovládána pomocí brzdícího pedálu působí na kolo pohonu a zátěžová kola.
2. Ruční brzda mechanicky působí na motor pohonu.
3. Protiproudové brzdění se aktivuje automaticky pomocí tlaku zredukovaného na jízdní pedál nebo změny směru pojezdu.

- 1 Zdvihací sloup
- 2 Válec zdvihu
- 3 Řetězy zdvihu
- 4 Ochranná stěna
- 5 Řídící konsole-kryt
- 6 Baterie-zásuvka
- 7 Baterie
- 8 Jednotka motoru zdvihu s čerpadlem
- 9 Hydraulická nádrž
- 10 Zátěžová kola
- 11 Kontrolní ventily hydrauliky
- 12 Naklápěcí válec
- 13 Rolny výsuvu
- 14 Hnací - řídící kolo
- 15 Převodovka
- 16 Válec výsuvu
- 17 Motor pojezdu
- 18 Klakson
- 19 Zásobník brzdové kapaliny
- 20 Upevnění sedadla/kryt motoru
- 21 Brzda, motor pojezdu
- 22 Servořízení-motor/převodovka/regulátor
- 23 Sedadlo
- 24 Volant
- 25 Seřízení vidlic
- 26 Nosič vidlic
- 27 Zuby vidlic

- 1 Volant
- 2 Spínač ruční brzdy
- 3 Spínač pro přídavná zařízení*
- 4 Klávesnice*
- 5 Spínací klíček
- 6 Displej
- 7 Řídící páka zdvihu a výsuvu
- 8 Řídící páka naklápění a bočního posuvu
- 9 Řídící páka pro přídavné zařízení*
- 10 Spínač houkačky
- 11 Nouzový spínač
- 12 Uvolnění zámku výsuvu baterie
- 13 Pedál pojezdu vzad
- 14 Brzdový pedál
- 15 Pedál pojezdu vpřed
- 16 Řídící páka zdvihu*
- 17 Řídící páka výsuvu*
- 18 Řídící páka naklápění*
- 19 Řídící páka bočního posuvu*

* Zvláštní vybavení

- 1 Volant
- 2 Spínač ruční brzdy
- 3 Spínač pro přidavná zařízení*
- 4 Klávesnice*
- 5 Spínací klíček
- 6 Displej
- 7 Řídící páka zdvihu a výsuvu
- 8 Řídící páka naklápění a bočního posuvu
- 9 Řídící páka přidavného zařízení*
- 10 Spínač houkačky
- 11 Nouzový odpojovač
- 12 Spínač směru jízdy
- 13 Uvolnění zámku výsuvu baterie
- 14 Akcelerační pedál
- 15 Brzdový pedál
- 16 Pedál "mrtvý muž"
- 17 Řídící páka zdvihu*
- 18 Řídící páka výsuvu*
- 19 Řídící páka naklápění*
- 20 Řídící páka bočního posuvu*

* Zvláštní vybavení

Samostatný panel displeje upevněný před řidičem poskytuje následující informace:

- Počítadlo hodin/více -úcelový displej
- Indikátor vybití baterie
- Indikátor pozice řídicího kola
- Indikátor opotřebení uhlíku motoru (jen u provedení DC)
- Výstražná kontrolka přehřátí
- Výstražná kontrolka zámku výsuvu baterie
- Výstražná kontrolka hladiny brzdové kapaliny
- Výstražný indikátor údržby
- Kontrolka parkovací brzdy
- Indikátor malé rychlosti
- Radius vysílače*
- Ukazatel indikátoru výšky*

* Zvláštní vybavení

Multi-úcelový displej

Displej LED (1) se používá k zobrazení údajů pro řidiče.

Modusové indikátory doplňují informace následovně:

- (1) Reálný čas*
- (2) Kód chyby (pouze testování)
- (3) Okamžitá pomoc
- (4) Počítadlo provozních hodin

* Zvláštní vybavení

Upozornění: Multi-úcelový displej ukazuje standardně počítadlo provozních hodin vozíku.

Počítadlo hodin

-Když je spínací klíček zapnut, svítí symbol hodin (1) a multi-úcelový displej (2) ukazuje provozní dobu (spínací klíček zapnut a sedadlo obsazeno) vozíku v hodinách.

Displej nepřetržitě ukazuje tyto informace, dokud se nevypne spínací klíček.

Ukazatel stavu vybití baterie

Ukazatel stavu vybití baterie je vybaven horizontálním sloupcovým diagramem s 10-okénkovým indikátorem.

Na indikátoru je zprava do leva umístěno pět zelených (3), tři žluté (2) a dvě červené (1) kontrolky.

Vždy svítí jen jedna kontrolka.

Pravá zelená kontrolka svítí, když baterie je plně nabitá.

Se zvyšujícím se vybitím baterie začne zelená kontrolka pomalu zhasínat, při 72% vybití se rozsvítí a bliká vlevo umístěná, červená kontrolka.

Při 80% vybití (20% zbytkový náboj) se výkon hydrauliky sníží.

UPOZORNĚNÍ: Jestliže je používána při 80% vybití páka pro funkci zdvihu, rozsvítí se ukazatel snížení výkonu (4).

Baterie se musí nabít nebo vyměnit.

Indikátor pozice řídícího kola

- Když je zapnut spínací klíček, je pozice řídícího kola zobrazena obousměrnou zelenou šipkou (1), která rotuje tak, jak rotuje řídící kolo.

Indikátor opotřebení uhlíků motoru

(jen u vybavení DC)

Displej využívá kombinaci dvou indikátorů k informování řidiče o opotřebovaných kartáčcích v trakčním motoru nebo motoru hydraulického čerpadla.

UPOZORNĚNÍ: Servořízení používá motor bez uhlíků.

- Červený indikátor uhlíků (1) a žlutý indikátor (3) svítí když je nutno v motoru pojezdu vyměnit uhlíky.
- Červený indikátor opotřebení uhlíků (1) a žlutý indikátor (2) svítí, když je nutné uhlíky v motoru hydrauliky vyměnit.

Při rozsvícení indikátoru u motorů je nutné informovat servis.

Indikátor přehřátí

Při dlouhodobější provozní zátěži se motory nebo regulátor mohou příliš zahřát. Displej využívá k informování řidiče kombinaci dvou indikátorů.

- Při přehřátí trakčního motoru svítí červený výstražný indikátor přehřátí (1) a žlutý indikátor (3).
- Při přehřátí motoru zdvihu svítí červený výstražný indikátor přehřátí (1) a žlutý indikátor (2).
- Při přehřátí motoru řízení svítí červený výstražný indikátor přehřátí (1) a žlutý indikátor (4).

UPOZORNĚNÍ: Při přehřátí motoru nebo regulátoru, se výkon zredukuje, dokud nenastane ochlazení na standardní provozní teplotu. Žlutý indikátor (5) rozsvítí při zpomalené jízdě a informuje řidiče o sníženém výkonu.

POZOR: Při přehřátí motoru nebo regulátoru je nutné informovat dílnu.

Indikátor blokování

Při pokusu zaktivovat uzamčenou nebo blokovanou funkci se rozsvítí varovná kontrolka blokování (1). Také se může rozsvítit indikátor okamžité pomoci (2) a to následovně:

Seat	Spínač sedadla není v provozu.
H,br	Ruční brzda je aktivována.
f,br	Pedál - nožní brzda je aktivován.
No	Dodatečný spínač blokuje funkci.
Stop	Je aktivní funkce "zastavení zdvihu".
ValVE	Řízení zdvihu - při diagnóze byla stanovena chyba na ventilovém bloku
Joy	Jeden nebo více pák při zapnutí není v neutrální poloze.
L,boot	Řízení zdvihu - při diagnóze byla stanovena chyba nebo baterie je vybitá.
T,boot	Řízení pojezdu - při diagnóze byla stanovena chyba
L,foot	Pedál - nožní brzda není aktivován. (jen u jednopedálového vozíku)

UPOZORNĚNÍ: Označení okamžité pomoci se objeví v případě stisknutí zablokované funkce. Při rozsvícení funkcí "ValVE, Joy, L,boot, T,boot" se obraťte na Vašeho autorizovaného prodejce Linde.

Indikátor hladiny brzdové kapaliny

Červený indikátor (1) svítí, když je hladina brzdové kapaliny nízká.

NEBEZPEČÍ: Ihned doplňte zásobník brzdové kapaliny a zkontrolujte, zda neprosakuje.

- Pokud svítí červený indikátor (2) je něco poroucháno. obraťte se prosím v tomto případě na Vašeho smluvního prodejce Linde.

UPOZORNĚNÍ: Jako alternativa se může červený indikátor (2) naprogramovat tak, aby informoval, že je čas na servis. Indikátor bude svítit a multi-účelový displej bude krátce ukazovat "serv"! při zapnutí spínacího klíčku. Prosím kontaktujte Vašeho smluvního prodejce Linde.

Indikátor parkovací brzdy

Červený indikátor (1) svítí, pokud je aktivována parkovací brzda.

NEBEZPEČÍ: Pokud červená kontrolka (1) bliká, je opotřebení brzd vysoké. obraťte se prosím na Vašeho smluvního prodejce Linde. Nikdy nepoužívejte vozík s defektními brzdami.

Indikátor umístění baterie

Červený indikátor (2) svítí, pokud není baterie uzamčena.

POZNÁMKA: Při výměně baterie je zpomalen pojezd. Indikátor zpomalení se rozsvítí a upozorní řidiče.

NEBEZPEČÍ: Nepoužívejte vozík s vysunutou baterií.

Indikátor zpomalení

Červený indikátor svítí (3), když elektronika zredukuje výkon vybraných funkcí.

Bezpečnostní pravidla

Před zahájením všech prací s nebo na vozíku musí být všichni personál, zejména řidiči a servisní obsluha, vyškoleni pro správné používání vozíku v bezpečnostních pravidlech dodaných s tímto provozním materiálem.

NEBEZPEČÍ: Tento vozík může být používán jen vyškoleným personálem, který prošel odborným školením.

Zaměstnavatel se musí ujistit, že řidič správně pochopil všechna bezpečnostní pravidla.

Dodržujte prosím směrnice a bezpečnostní pravidla, např.:

- Informace o provozu průmyslových vozíků
- Pravidla pro jízdní dráhy a pracovní oblasti
- Práva, povinnosti a bezpečnostní pravidla pro řidiče
- Provoz ve zvláštních oblastech
- Informace ohledně rozjezdu, řízení a brždění
- Informace o servisu a opravách
- Opakované inspekce, kontrola prevence nehod
- Likvidace mazadel, olejů a baterie
- Další rizika

Uživatel (majitel) nebo zodpovědná osoba musí zajistit, aby byla výše uvedená bezpečnostní pravidla a směrnice dodržována.

Během školení se musí obsluha seznámit s:

- speciálními vlastnostmi vozíku
- přídatným zařízením
- speciálními pracovními podmínkami

Procvičujte řízení nenaloženého vozíku a manipulaci s ním, dokud se s ním perfektně neseznámíte. Až poté můžete přejít k zahájení stohování a manipulaci s nákladem.

NEBEZPEČÍ: Obsluha musí být bezpodmínečně seznámena s případným provedením jakýchkoliv změn a zásahů do řídicích nebo brzdových parametrů, aby se s nimi mohla seznámit před opětovným uvedením do provozu.

Stabilita vozíku je při normálním a správném použití zajištěna. Pokud by se vozík při nepovolené manipulaci převrátil, vždy

dodržujte níže uvedená pravidla (viz obrázky dole).

Bezpečnostní pojmy

Pojmy NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ, POZOR a POZNÁMKA se v tomto manuálu používají k indikování konkrétního rizika nebo k upozornění na všechny speciální informace, které vyžadují pozornost:

NEBEZPEČÍ nedodržení předpisu může mít za následek smrt nebo vážné materiální škody.

VAROVÁNÍ nedodržením předpisu se riskuje vážné zranění a/nebo vážné materiální škody.

POZOR nedodržením předpisu riskujete poškození nebo zničení zařízení.

Pro Vaši bezpečnost se používají další symboly. Prosím věnujte pozornost těmto symbolům.

POZNÁMKA označuje místo, kde jsou zdůrazněny technické souvislosti, protože nemusí být zřejmé ani zkušeným pracovníkům.



Technická zkouška

Pravidla prevence nehod v některých zemích požadují, aby se správný provoz vozíku zkontroloval školeným personálem minimálně jednou za rok. Prosím, kontaktujte svého lokálního zástupce.

Provoz manipulační techniky

POZOR: V mnoha provozních areálech se jedná o tzv. částečně veřejně omezené dopravní plochy. Chtěli bychom Vás upozornit na to, abyste si ověřili, zda Vaše povinné ručení kryje event. škody způsobené Vaším vozíkem třetím osobám na částečně veřejných komunikacích.

Emisní hodnoty hluku - údaje

Vyhodnocení z testovacího cyklu podle EN 12053 z hodnot u provozních stavu JÍZDA, ZDVIH, VOLNOBĚH.

Hladina tlaku vzduchu na místě řidiče:

R10C, R12C, R14C (bez ochr.střechy) $L_{PAZ} = 64 \text{ dB (A)}$

R10C, R12C, R14C (s ochr. strechou) $L_{PAZ} = 69 \text{ dB (A)}$

Odchylka $K_{PA} = 4 \text{ dB (A)}$

UPOZORNĚNÍ: Na základě provozních podmínek mohou výše uvedené údaje během používání vysokozdvizného vozíku kolísat.

Frekvenční charakteristiky pro vibrace lidského těla

Hodnoty byly stanoveny podle EN 13059 a EN12096, a to u vozíků se standardním vybavením podle technických údajů (Jízda přes kontrolní cestu s překážkami).

Efektivní zrychlení vertikálních vibrací celého těla na vozíku (a_{wzs}) je následující: -

R10C - R14C všechny typy

Pneumatiky polyurethan $(a_{wzs}) = 0.2 \text{ m/s}_e$

Odchylka $K = 0.1 \text{ m/s}_e$

UPOZORNĚNÍ: Frekvenční charakteristika pro tělo člověka nemůže být používána během provozu k určení skutečnému zatížení frekvencí. Toto zatížení záleží na provozním prostředí (jako je např. stav povrchu, druh provozu) a musí být proto při použití přizpůsobena místu nasazení.

Záběhové instrukce

Váš vozík může pracovat na plnou rychlost, ale prvních 50 provozních hodin se vyvarujte přílišného zatížení.

Denně před zahájením provozu nebo po výměně kol utáhněte jejich matice, aby byly pevně utaženy, tzn. správným utahovacím momentem.

matice kol utáhněte na 140 Nm podle níže vyobrazeného postupu utahování.

UPOZORNĚNÍ: Sledujte pokyny k utahování na cedulce připevněné k řídicímu volantu.

provozu

- Dotažení matice kol
- Kontrola stavu baterie, hladiny a specifické hustoty elektrolytu
- Hladina hydraulického oleje
- Brzdy
- Řídicí systém
- Sloup a upevnění

Denní kontroly

- Stav nabití baterie
- Funkce všech ovládacích prvků
- Blokovací spínač

Kontrola před prvním uvedením do

Otevření motorového krytu

Kvůli snadnému přístupu k motoru a nádrži hydrauliky je sedadlo připevněno na otočný čep, což umožňuje celou jednotku sedadla vyvěsit z šasí.

- Povolte zajišťovací šroub (1).
- Vyvěste jednotku sedadla z šasí až do horní pozice

UPOZORNĚNÍ: Motory mohou být velmi horké, pozor na popálení

- Vraťte jednotku sedadla zpět do šasí, čímž zavřete motorový kryt.
- Zašroubujte zajišťovací šroub (1).
- Jestli chcete odstranit jednotku sedadla úplně, odpojte konektor od spínače sedadla a konstrukční celek zdvihněte z otočného čepu.

POZOR: Ruční manipulace může být riziková. Jednotka sedadla je velmi těžká. Při celkovém odstranění je nutná pomoc jiné osoby.

Odstranění podlahové desky

- Otevřete motorový kryt.
- Odstraňte oba zajišťovací šrouby (1).
- Zvedněte podlahovou desku z vozíku.

UPOZORNĚNÍ: Levý blokovací pedál mrtvého muže (pokud je jim vozík vybaven) je připojen k podlahové desce.

Otevření horního krytu

- Vypněte spínací klíček.
- Odpojte baterii.
- Odšroubujte knoflík nouzového spínače (2).
- Povolte dva zásuvkové šroubky na krytu (1). Úplně otevřete kryt.
- Při zavření krytu, provádějte tyto úkony v opačném pořadí.
- Vraťte zpátky nouzový spínač (2).

Kontrola stavu nabití baterie

- Vytáhněte nouzový spínač (4) .
- Zapněte spínací klíček (2).
- Zkontrolujte stav nabití baterie na displeji (3) .

Nabíjení baterie

VAROVÁNÍ: Dodržujte následující instrukce. Elektrolyt v baterii je vodný roztok kyseliny sírové, je jedovatý a žíravý. Proto při práci s baterií používejte ochranné oblečení a brýle. při nabíjení baterie se uvolňují plyny, vyvarujte se vzniku jiskření nebo použití otevřeného ohně - nebezpečí exploze. Místnosti, ve kterých se baterie nabíjí nebo skladují, musí být náležitě odvětrávány.

UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte zda je specifická hustota elektrolytu min. 1.14.

Baterii nabíjejte a udržujte vždy v souladu s instrukcemi od výrobce.

Pokud je nemáte, kontaktujte svého lokálního zástupce. Dodržujte také provozní instrukce o nabíjení baterií.

UPOZORNĚNÍ! Do baterie nekládejte žádné kovové předměty, mohlo by dojít ke zkratu!

VAROVÁNÍ! Před nabitím baterie nedoplňujte elektrolyt.

Napojení baterie na externí nabíječku

- Spusťte vidlice.
- Aktivujte parkovací brzdu (1), vypněte spínací klíček.
- Stiskněte nouzový spínač (4).
- Uvolněte zamykací desku konektoru baterie (5) a odpojte konektor baterie (6).
- Vložte konektor nabíječky (7) do konektoru baterie (6) .
- Zapněte nabíječku.

POZOR: Před zapojením baterie do vozíku se ujistěte, že je spínací klíček vypnut a nouzový spínač je stlačený.

Vysunutí baterie pomocí posuvací dráhy

Baterie se musí kvůli inspekci nebo rutinní údržbě vysunout pomocí posuvací dráhy.

- Spusťte vidlice kousek nad podlahu.
- Výsuvem zajedte na doraz vozíku.
- Zdvihněte zablokování (1) zámku baterie a vysuňte baterii pomocí posuvací dráhy dopředu. Varovná kontrolka „baterie odjištěna“ (2) se zobrazí na displeji.
- Pro zpětné uzamčení baterie zajedte výsuvem nadoraz zpět směrem k vozíku, dokud nezhasne varovná kontrolka umístění baterie.

! UPOZORNĚNÍ ! Zajistěte, aby při zasouvání nebyly kabely baterie zamotané.

! NEBEZPEČÍ ! Nepoužívejte vozík s vysunutou baterií.

Kontrola tlaku baterie, hladiny elektrolytu a specifické hustoty

! VAROVÁNÍ !

Dodržujte následující instrukce. Elektrolyt v baterii je vodný roztok kyseliny sírové, je jedovatý a žíravý.. Proto při práci s baterií používejte ochranné oblečení a brýle. Při nabíjení baterie se uvolňují plyny, vyvarujte se vzniku jiskření nebo použití otevřeného ohně. Místnosti, ve kterých se baterei nabíjí nebo skladují, musí být náležitě odvětrávány.

- Zkontrolujte zda nádoba akumulátoru není popraskaná, zda nejsou desky zdeformované nebo nedošlo k úbytku elektrolytu.

- Otevřete uzávěr na všech článcích a zkontrolujte stav kyselin.
 - Akumulátorová kyselina musí být mezi 10 – 15 mm nad vršek desek.
 - Po nabití doplňte destilovanou vodu.
 - Odstraňte stopy koroze z vršků článků a polů baterie.
 - Poté namažte póly vazelinou.
 - Utáhněte všechny spoje.
 - Zkontrolujte hustoměrem specifickou hustotu. Specifická hustota elektrolytu by měla být mezi 1,24 a 1,28 po nabití
- ! UPOZORNĚNÍ !** Baterie vybité pod 20% (1,14) jmenovité hodnoty jsou převybité. To snižuje jejich životnost.

Výměna baterie (pomocí kladky)

!NEBEZPEČÍ! Při zvedání baterie jeřábem musíte zajistit, aby se v okolí prací nepohybovala žádná osoba. Nikdy nestůjte pod zvednutým nákladem.

Používejte zvedací zařízení s příslušnou nosností vzhledem k váze baterie (viz. štítek baterie)

- Pomocí výsuvu vysuňte baterii úplně dopředu.
- Zatáhněte za ruční brzdu, vypněte spínací klíček a stiskněte nouzový spínač.
- Uvolněte zablokování baterie a odpojte zástrčku baterie.
- Připojte k baterii zvedací zařízení a zvedněte ji nahoru a mimo vozík. Pozor, aby baterie nenarazila do sloupu nebo hnací jednotky šasí.

!POZOR! Manipulace s těžkou baterií může být riskantní. Při vyjmutí baterie z šasí je nutné být pečlivý .

- Při zpětné montáži baterie postupujte v opačném pořadí.
- Zástrčku baterie znovu zapojte tak, aby její zablokování zapadlo.

!POZOR! Při znovuzapojení baterie do vozíku se ujistěte, že je spínací klíček vypnut a nouzový spínač je stlačený.

- Zapněte spínací klíček a zasuňte baterii pomocí výsuvu dokud nepřestane svítit výstražná kontrolka umístění baterie.

! UPOZORNĚNÍ !

Při zasunování baterie dbejte na to , aby kabely nebyly překroucené.

! POZOR ! Kabely baterie jsou udělány tak, aby minimalizovala volnost kabelů za čelem baterie. Proto je nutné, aby při výměně baterie její čelo

přeléhalo k trase kabelů a negativní pól byl nejbližší k vozíkové přepážce.

U některých baterií je pozitivní pól na stejné straně jako trasa kabelů.

!UPOZORNĚNÍ! Dbejte na to, aby baterie před zasunutím do příslušné pozice byla správně usazená na bateriovou trolej.

! NEBEZPEČÍ! Měněná baterie musí odpovídat velikosti a hmotnosti sériovému provedení původní baterie.

Jakékoli odchylky konzultujte, prosím, s Vaším obchodním zástupcem Linde.

Výměna baterie (pomocí výměnného rámu)

! OPATRNĚ ! Manuální práce je riziková, protože baterie je těžká. Při vyjmutí a znovunasazení baterie do výměnného rámu buďte velmi pečliví.

! POZOR ! Zajistěte prosím před výměnou baterie, že válečková trať je ve stejné výšce jako baterie, jinak by mohlo dojít k poškození mechanismu uzávěru baterie.

- Zajeďte s vozíkem na výměnný rám (1) .
- Vysuňte baterii pomocí posuvací dráhy. Vozíkem zajeďte tak, aby baterie byla přesně naproti prázdnému výměnnému rámu.
- Zatáhněte ruční brzdu, vypněte spínací klíček a stiskněte nouzový spínač.
- Uvolněte zásuvku baterie a odpojte zásuvku baterie od vozíku.
- Otevřete závoru (2) na výměnném rámu.

! UPOZORNĚNÍ ! Závora se sklápí, aby zajišťovala jednu z baterií.

Uvolněte a vyklopte západkový šroub (4) baterie -západka pojistky a baterii - západka pojistky (3) na troleji otevřete.

- Odsuňte baterii z vozíku na výměnný rám a zajistěte ji závorou. (2)
- Připojte pomocný kabel na nabitou baterii a zásuvku vozíku.

! POZOR ! Před znovuzapojením baterie na vozík se ujistěte, že spínací klíček je vypnutý a nouzový spínač je stlačený.

- Vytáhněte nouzový spínač, zapněte spínací klíček a vozíkem najedte tak, aby výměnný rám byl přesně proti nabitě baterii.
- Posuňte nabitou baterii na trolej a zajistěte jistící západkou (3) při tom dbejte na to, aby jistící šroub (4) byl pevně utažen.
- Zatáhněte za ruční brzdu, vypněte spínací klíček a zatlačte nouzový spínač.

- Odpojte pomocný kabel

! POZOR ! Před znovuzapojením baterie na vozík se ujistěte, spínací klíček je vypnutý a nouzový spínač, že je stlačený.

- Vytáhněte nouzový spínač, zapněte spínací klíček a vozíkem najedte tak, aby výměnný rám byl přesně proti nabitě baterii.

! UPOZORNĚNÍ ! Dbejte na to, aby trolej před zasouváním zapadla jistě do troleje.

! NEBEZPEČÍ ! Měněná baterie musí odpovídat velikosti a hmotnosti sériového provedení původní baterie.

Jakékoli odchylky konzultujte, prosím, s Vaším obchodním zástupcem Linde.

Denní kontroly a práce před uvedením do provozu

Nastavení sloupku řízení

U řídicího sloupku se může nastavit výška a úhel.

- Povolte upínací šroub (1).
- Nastavte sloupek řízení do požadované pozice.
- Utáhněte upínací šroub řídicího sloupku.

! OPATRŇĚ ! Nastavení sloupku řízení provádějte jen na zabrzděném vozíku.

Nastavení sedadla

- Chcete-li posunout sedadlo dopředu nebo dozadu, zvedněte páku (5) a sedíc na sedadle, posuňte sedadlo do požadované pozice. Potom uvolněte páku, a sedadlo se uzamkne.
- Ruční kolečko (4) slouží k nastavení výšky sedadla. Točením ručního kolečka ve směru hodinových ručiček se sedadlo zvýší, točením kolečka proti směru hodinových ručiček se sedadlo sníží.
- Páka (3) se používá k nastavení výšky neobsazeného sedadla. K nastavení sedadla sedící řidič posune páku doprava (3). S ručním kolečkem (4) se sedadlo nastaví do požadované výšky. Po dosažení požadované výšky se páka posune doleva (3), aby se zamezil pohyb neobsazeného sedadla.
- Knoflík (2) se používá k nastavení opěradla.
- Pro nastavení poloh opěradla se musí páka zvednout nahoru (1). (3 pozice).

! OPATRŇĚ ! Sedadlo se nesmí nastavovat, pokud je vozík v pohybu.

!UPOZORNĚNÍ! Delším sezením může vzniknout nadměrné napětí v páteři. Tomu se můžete vyhnout pravidelným lehkým cvičením.

Kontrola funkcí ovládacích prvků

Zkontrolujte správnou a bezpečnou funkčnost všech ovladačů.

- Zkontrolujte funkci brzdového systému
- Zkontrolujte funkci řídicího systému
- Zkontrolujte funkci pohonu a hydraulického systému
- Zkontrolujte funkci displeje

!UPOZORNĚNÍ! Při zapojení spínacího klíčku se rozsvítí krátce všechny ukazatelé na displeji. Pokud nějaký indikátor nesvítí, informujte servis.

!NEBEZPEČÍ! Vozík s porouchanou funkcí ovladače se nesmí nikdy provozovat.

!UPOZORNĚNÍ! Abyste dosáhli přesného řízení pojezdu, může spínač pojezdu být seřizován jen vyškoleným

odborníkem za použití speciálního vybavení. Obraťte se v tomto případě na Vašeho smluvního prodejce Linde.

Blokovací spínače

!NEBEZPEČÍ! Vozík je pro bezpečnost Vaši a ostatních vybaven různými blokovacími funkcemi. Do tohoto zařízení nikdo nesmí v žádném případě zasahovat.

Zkontrolujte funkce všech blokovacích spínačů na vozíku.

- Zkontrolujte funkci spínacího klíče/spínače*
- Zkontrolujte funkci nouzového spínače
- Zkontrolujte funkci spínače ruční brzdy
- Zkontrolujte funkci spínače sedadla
- Zkontrolujte funkci spínače pro odblokování baterie
- Zkontrolujte funkci levého nožního spínače*

* Jsou-li k dispozici

!UPOZORNĚNÍ! K přídatným zařízením může být nainstalován dodatečný blokovací spínač. U tohoto spínače musí být přezkontrolovány funkce.

Jestliže by jeden ze spínačů nefungoval, prosíme, obraťte se na Vašeho smluvního prodejce Linde.

!POZOR! Provoz na sklonech větších než 10% se nedoporučuje z důvodu předepsaných brzdových aplikací a charakteristiky stability vozíku.

Hodnoty stoupání vozíku na štítku jsou založeny na trakční síle vozíku a týkají se pouze přejíždění překážek a lehkých nerovností na zemi.

!UPOZORNĚNÍ! Způsob jízdy vždy přizpůsobte stavu vozovky (nerovný, hrbolatý povrch apod.), zejména v nebezpečných pracovních oblastech a převáženému nákladu.

!UPOZORNĚNÍ! Vždy pojíždějte se spuštěným sloupem a nosičem úplně zakloněným.

Nastoupení a vystoupení z vozíku

Při nastoupení nebo vystoupení se vždy přidržujte držadla (1).

!UPOZORNĚNÍ! Nikdy se nedržte při nastupování do vozíku volantu nebo spínací páky.

!NEBEZPEČÍ! Před vystupováním z místa řidiče vždy vypněte spínací klíček a zatáhněte ruční

brzdu.

!NEBEZPEČÍ! Nikdy se nepokoušejte vystoupit z jedoucího vozíku.

Rozjezd na sklonu

Když je vozík zastaven na sklonu a má se znovu rozjet, postupujte následujícím způsobem:

- Zastavte vozík a elektricky a hydraulicky zabrzděte.
- Aktivujte parkovací brzdu.
- K rozjezdu sešlápněte pojezdový pedál. Motor pojezdu zabrání tomu, aby se vozík rozjel dozadu.
- Uvolněte ruční brzdu a pomalu se rozjeďte.

Pojezd

- Zapojte baterii.
- Sedněte si na sedadlo (jen tak se uvede v činnost spínač sedadla, který je umístěn pod sedadlem řidiče).
- Je-li nouzový spínač (4) – zmáčknutý - odjistěte jej.

!UPOZORNĚNÍ! Dbejte na to, aby byly všechny ovladače mimo provoz..

- Vložte klíč (2) do spínací skříňky a plně otočte doprava. Displej (3) se rozsvítí.
- Zvedněte vidlice, aby se nedotýkaly země. Nosič vidlic naklopte směrem k sedadlu řidiče a zatáhněte sloup.
- Uvolněte parkovací brzdu (1).

Pojezd vpřed

- Jemně sešlápněte levý pedál (5). Vozík se rozjede dopředu. Rychlost vozíku závisí na tom, jak moc je pedál sešlápnutý.

!UPOZORNĚNÍ! Rychlé sešlápnutí pedálu neovlivní zvýšení rychlosti, protože maximální akcelerace je automaticky řízena.

Pojezd vzad

- Jemně sešlápněte pravý pedál (6). Rychlost pojezdu závisí, jak moc je pedál sešlápnut.

!UPOZORNĚNÍ! Rychlé sešlápnutí pedálu neovlivní zvýšení rychlosti, protože maximální akcelerace je automaticky řízena.

Změna směru pojezdu

- Uvolněte stlačený pedál.
- Zmáčkněte pedál opačného směru pojezdu. Vozík se elektricky zabrzdí, a potom se rozjede do požadovaného směru.
- Pedály pojezdu se mohou přímo měnit zepředu dozadu.
- Řízení pojezdu se zjednoduší, když nohy zůstanou na obou pedálech!

!UPOZORNĚNÍ! Rychlé sešlápnutí pedálu neovlivní zvýšení rychlosti, protože maximální akcelerace je automaticky řízena.

Pojezd

- Zapojte baterii.

Sedněte si na sedadlo (jen tak se uvede v činnost spínač sedadla, který je umístěn pod sedadlem řidiče).

- Je-li nouzový spínač (5) – zmáčknutý - odjistěte jej.

!UPOZORNĚNÍ! Dbejte na to, aby byly všechny ovladače mimo provoz..

- Vložte klíč (2) do spínací skříňky a plně otočte doprava. Dispej (3) se rozsvítí.
- Zvedněte vidlice, aby se nedotýkaly země. Nosič vidlic naklopte směrem k sedadlu řidiče a zatáhněte sloup.

Pojezd vpřed

- Zvolte pojezd vpřed pomocí stisknutí levé strany (A) na směrovém spínači(4).
- Pedál mrtvého muže (6) sešlápněte levou nohou.

- Uvolněte ruční brzdu (1).
- Jemně sešlápněte pojezdový pedál.(7) Rychlost pojezdu závisí na tom, jak moc je pedál sešlápnut.

!UPOZORNĚNÍ! Rychlé sešlápnutí pedálu neovlivní zvýšení rychlosti, protože maximální akcelerace je automaticky řízena.

Pojezd vzad

- Zvolte pojezd vzad pomocí stisknutí pravé strany (B) na směrovém spínači (4).
- Pedál mrtvého muže (6) sešlápněte levou nohou.
- Uvolněte ruční brzdu (1).
- Jemně sešlápněte pojezdový pedál.(7) Rychlost pojezdu závisí na tom, jak moc je pedál sešlápnut.

!UPOZORNĚNÍ! Rychlé sešlápnutí pedálu neovlivní zvýšení rychlosti, protože maximální akcelerace je automaticky řízena.

Změna směru pojezdu

- Abyste změnili směr, zmáčkněte opačný konec směrového spínače (4).
- Vozík se elektricky zabrzdí, a potom se rozjede do požadovaného směru.
- Změna směru pojezdu se může provést bez uvolnění pedálu pojezdu nebo zatáhnutí parkovací brzdy.
- Levý konec spínače (A) pro pojezd vpřed.
- Pravý konec spínače (B) pro pojezd vzad.

!UPOZORNĚNÍ! Rychlé sešlápnutí pedálu neovlivní zvýšení rychlosti, protože maximální akcelerace je automaticky řízena.

Brždění protiproudové(provozní brzda)

- Vozík se automaticky při nízkém tlaku na pedál nebo při změně směru jízdy zastaví.

Hydraulická brzda

- Uvolněte pedály pojezdu (1 nebo 3).
- Sešlápněte brzdový pedál (2).

!UPOZORNĚNÍ! Sešlápnutím brzdového spínače se uvednou v činnost hydraulické brzdy na motoru pojezdu a na zátěžových kolech.

!UPOZORNĚNÍ! Pro nouzové zastavení sešlápněte brzdový pedál (2). Doporučujeme, aby se před zahájením provozu řidič důkladně seznámil s touto funkcí a efektem tohoto nouzového brždění na nenaloženém vozíku.

Ruční brzda

Pro Vaši bezpečnost VŽDY používejte k zaparkování a během ukládání a nabírání nákladu parkovací brzdy.

Zajištění ruční brzdy

- Je-li parkovací brzda uvolněná, stiskněte tlačítko (2). Ruční brzda se poté zajistí a na displeji se rozsvítí indikátor „Zatažené parkovací brzdy“ (1).

Uvolnění ruční brzdy

Je-li ruční brzda zatažená, stiskněte tlačítko (2). Ruční brzda se uvolní a indikátor „Zatažené brzdy“ (1) zhasne.

!UPOZORNĚNÍ! Za jistých okolností se parkovací brzda automaticky aktivuje a může být naprogramovaná na automatické zapnutí v některých případech, např. uvolnění sedadla.

!POZOR! Ruční brzdu používejte jen tehdy, když je vozík stabilní. V žádném případě neslouží ruční brzda k zastavení za jízdy!

!NEBEZPEČÍ! Kontaktujte, prosím, Vašeho smluvního prodejce Linde, pokud objevíte na brzdovém systému známky opotřebení nebo závady. Nikdy neprovozujte vozík s poškozeným brzdovým systémem.

Brždění protiproudové(provozní brzda)

- Vozík se automaticky při nízkém tlaku na pedál nebo při změně směru jízdy zastaví.

Hydraulická brzda

- Uvolněte pedál pojezdu (2).
- Sešlápněte brzdový pedál (1).

!UPOZORNĚNÍ! Sešlápnutím brzdového spínače se uvednou v činnost hydraulické brzdy na motoru pojezdu a na zátěžových kolech.

!UPOZORNĚNÍ! Pro nouzové zastavení sešlápněte brzdový pedál (2). Doporučujeme, aby se před zahájením provozu řidič důkladně seznámil s touto funkcí a efektem tohoto nouzového brždění na nenaloženém vozíku.

Ruční brzda

Pro Vaši bezpečnost VŽDY používejte k zaparkování a během ukládání a nabírání nákladu parkovací brzdy.

Zajištění ruční brzdy

- Je-li parkovací brzda uvolněná, stiskněte tlačítko (2). Ruční brzda se poté zajistí a na displeji se rozsvítí indikátor „Zatažené parkovací brzdy“ (1).

Uvolnění ruční brzdy

Je-li ruční brzda zatažená, stiskněte tlačítko(2). Ruční brzda se uvolní a indikátor „Zatažené brzdy“ (1) zhasne.

!UPOZORNĚNÍ! Za jistých okolností se parkovací brzda automaticky aktivuje a může být naprogramovaná na automatické zapnutí v některých případech, např. uvolnění sedadla.

!POZOR! Ruční brzdou používejte jen tehdy, když je vozík stabilní. V žádném případě neslouží ruční brzda k zastavení vozíku za jízdy !

!NEBEZPEČÍ! Kontaktujte, prosím, Vašeho smluvního prodejce Linde, pokud objevíte na brzdovém systému známky opotřebení nebo závady. Nikdy neprovozujte vozík s poškozeným brzdovým systémem.

Řízení

Elektrické servořízení zajišťuje snadné ovládání vozíku a při práci v úzkých uličkách je neocenitelné.

Ovládací knoflík (1) na volantu by se měl po celou dobu, kdy je vozík v pohybu, držet.

!NEBEZPEČÍ! Vozík s poškozeným elektrickým řídícím systémem neprovozujte.

Poloměr otáčení

R 10 C	1435 mm
R 12 C	1435 mm
R 14 C	1538 mm

!NEBEZPEČÍ! Zdvihací zařízení a přídatná zařízení používejte pouze k autorizovaným činnostem. Řidič musí být plně instruktován, jak správně používat zdvihací zařízení a přídatná zařízení. Do výsvuného rámu a oblasti sloupu nikdy nevkládějte ruce.

Řídící páky vždy ovládejte jemně, ne trhavými pohyby. Zdvih, spouštění, zaklápění se ovládá pomocí řídící páky. Po uvolnění se páka automaticky vrátí do neutrální polohy.

!UPOZORNĚNÍ! Dbejte na provozní symboly umístěné vedle řídící páky.

Zvedání nosiče vidlic

- Posuňte páku (1) ve směru C.
- Krátce před max. výškou zdvihu se nosič vidlic jemně zastaví pomocí automatického vypnutí motorového čerpadla.

Spuštění nosiče vidlic

- Posuňte páku (1) ve směru D.

Vysunutí sloupu

- Posuňte páku (1) ve směru B.
- Krátce před dosažením max. vysunutí se sloup jemně zastaví pomocí automatického vypnutí motorového čerpadla.

Zasunutí sloupu

- Posuňte páku (1) ve směru A.
- Krátce před dosažením max. zasunutí se sloup jemně zastaví pomocí automatického vypnutí motorového čerpadla.

Naklopení zdvihacího sloupu dopředu

- Posuňte páku (2) ve směru B.

Naklopení zdvihacího sloupu dozadu

- Posuňte páku (2) ve směru A.

Obsluha přídatných zařízení

Přídatná zařízení (např. svěrák nebo překlápěcí zařízení) mohou být alternativně přimontovány na vozík. V tomto případě je nutné návodu k použití a pracovního tlaku. Pro tyto operace může být vozík vybaven jednou nebo dvěma dalšími pákami.

!UPOZORNĚNÍ! Ke každému přídatnému zařízení např. svěrák, překlápěcí zařízení (3) patří zablokování; k odbokování se musí posunout ovládací páka ve směru šipky.

!UPOZORNĚNÍ! Boční posun je u některých přídatných zařízení zakázán.

!UPOZORNĚNÍ! Každé přídatné zařízení má na vozíku svou tabulku nosnosti a vedle páky musí být umístěna symbolová nálepka.

Ovládání bočního posuvu*

- Doleva: Posuňte páku (2) ve směru D.
- Doprava: Posuňte páku (2) ve směru C.

!NEBEZPEČÍ! Přídatná zařízení, která nebyla dodána spolu s vozíkem, mohou být instalována pouze v případě, že Vás obchodní zástupce Linde ubezpečil, že instalací nebude ohrožena nosnost a stabilita vozíku.

* Zvláštní vybavení

! NEBEZPEČÍ! Sloup a přídatné zařízení používejte pouze k autorizovaným činnostem. Řidič musí být plně instruován, jak správně používat sloup a přídatné zařízení. Do výsuvného rámu a oblasti sloupu nikdy nevkládejte ruce a nestoupejte.

Řídicí páky vždy ovládejte jemně, ne trhavými pohyby. Posuvná rychlost zdvihu, spouštění, zaklápění závisí na tom, jak pohybujete řídicí pákou. Po uvolnění se páka automaticky vrátí do neutrální polohy.

!UPOZORNĚNÍ! Dodržujte provozní symboly vedle řídicí páky.

Zvedání nosiče vidlic

- Posuňte páku (1) ve směru B.
- Při dosáhnutí max. zdvihu se nosič vidlic jemně zastaví, pomocí automatického vypnutí motorového čerpadla

Spuštění nosiče vidlic

- Posuňte páku (1) ve směru A.

Vysunutí sloupu

- Posuňte páku (2) ve směru A.
- Krátce před dosáhnutím konečné pozice se sloup jemně zastaví pomocí automatického vypnutí motorového čerpadla.

Zasunutí sloupu

- Posuňte páku (2) směru B.
- Krátce před dosáhnutím max. zasunutí se sloup jemně zastaví pomocí automatického vypnutí motorového čerpadla.

Naklopení zdvihacího sloupu dopředu

- Posuňte páku (3) ve směru A.

Naklopení zdvihacího sloupu dozadu

- Posuňte páku (3) ve směru B.

Obsluha přídatného zařízení

Přídatná zařízení (např. otočný přípravek) se mohou na vozík přimontovat jako zvláštní vybavení. Dodržujte v tomto případě provozní tlak a provozní dokumenty. Pro tyto operace může být vozík vybaven dalšími pákami.

!UPOZORNĚNÍ! Pro některá přídatná zařízení např. svěrák (3) patří zablokování; k odblokování se musí posunout ovládací páka ve směru šipky.

!UPOZORNĚNÍ! Pro některá přídatná zařízení je boční posun zakázán.

!UPOZORNĚNÍ! Každé přídatné zařízení má na vozíku svou tabulku nosnosti a vedle páky musí být umístěna symbolová nálepka.

Obsluha bočního posuvu*

- Doleva: Posuňte páku (4) ve směru A.
- Doprava: Posuňte páku (4) ve směru B.

!NEBEZPEČÍ! Přídatná zařízení, která nebyla dodána spolu s vozíkem, mohou být instalována pouze v případě, že Vás obchodní zástupce Linde ubezpečil, že instalaci nebude ohrožena nosnost a stabilita vozíku.

* Zvláštní vybavení

Obsluha klaksonu

- Zmáčkněte knoflík (1). Houkačka houká tak dlouho, jak dlouho knoflík držíte.

!UPOZORNĚNÍ! Klakson funguje i když je vypnut spínací klíček, ale ne pokud je stlačen nouzový spínač.

Nouzový spínač

Stisknutím červeného knoflíku (2) dojde k odpojení elektrického proudu a ruční brzda se aktivuje.

!POZOR! Nouzový spínač použijte pouze v nebezpečí nebo k izolování elektrického pohonu, když necháte vozík nestřežen. Nepoužívejte nouzový spínač k zastavení vozíku za normálních provozních podmínek.

Vytáhněte červený knoflík (2) k obnovení elektrického pohonu.

Před zvedáním nákladu se seznámte se štítkem nosnosti(1)
Také dodržujte hodnoty v diagramu nosnosti (2) pro přídatná
zařízení.

**!NEBEZPEČÍ! Hodnoty uvedené v diagramu se
týkají pevného a stejnoměrného nákladu, a
nesmí být překročeny, jinak se ohrozí stabilita
vozíku a pevnost sloupu a vidlic.**

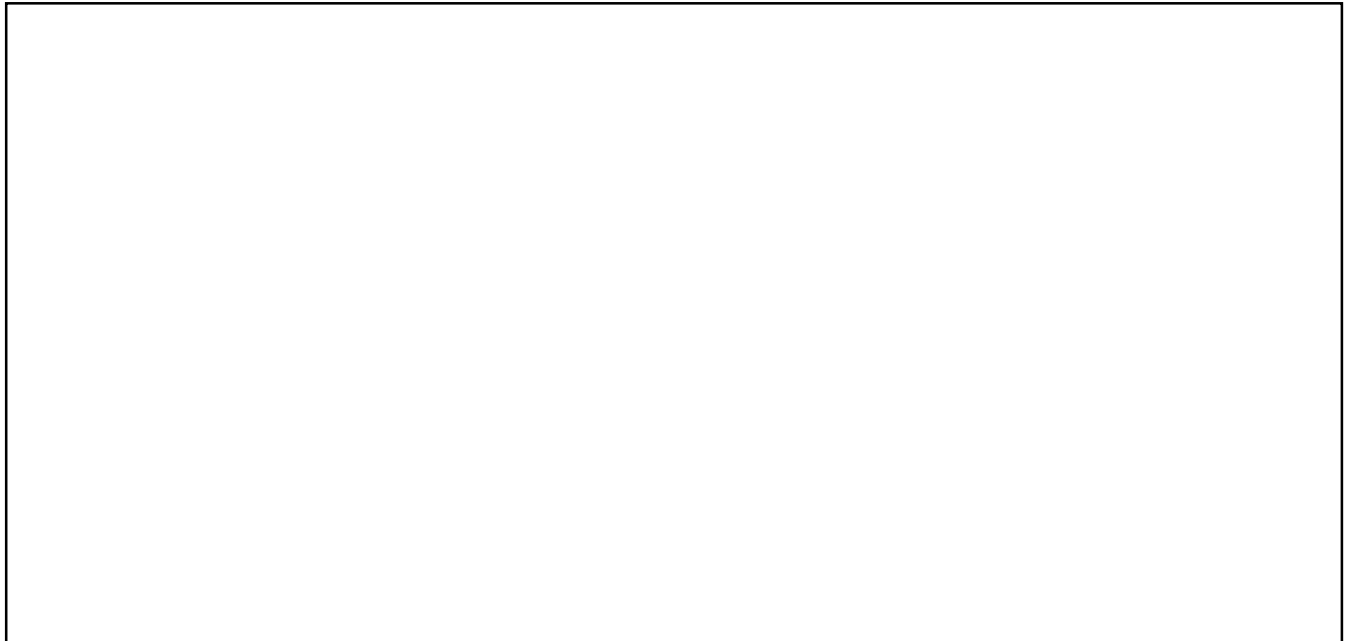
Vzdálenost těžiště od kořene vidlic a výšky zdvihu určují
maximální zvedanou zátěž.

**! UPOZORNĚNÍ ! V následujících případech zmenšete
náklad a kontaktujte Vašeho zástupce Linde při:**

- Převážení kývajícího nákladu.
- Při manipulaci s nákladem s velkou vzdáleností od těžiště.
- Při instalování přídatného zařízení.

Příklad

Vzdálenost těžiště nákladu	600 mm
Výška zdvihu	3105 mm
Maximální hmotnost v tomto případě je	1000 kg



Nastavení vidlic

- Zvedněte zablokování vidlic (1).
- Nastavte vidlice tak, aby vyhovovaly zvedanému nákladu.
- Dbejte aby vidlice byly stejně vzdáleny od středu.
- Zkontrolujte, že západky vidlic správně zapadly do vroubkování.

!VAROVÁNÍ! Ruční manipulace je riskantní. Vidlice jsou těžké, proto jejich nastavení provádějte s maximální opatrností.

!UPOZORNĚNÍ! Těžiště nákladu musí být ve středu mezi vidlicemi.

Nakládání

- Zajedte k nákladu a přiložte velmi opatrně vidlice. Těžiště nákladu by mělo být uprostřed mezi vidlicemi.
- Zastavte, vidlice nastavete horizontálně a zatáhněte ruční brzdu.
- Zvedněte vidlice do pozice, ve které mohou najet do palety.
- Povolte ruční brzdu.
- Zajedte vozíkem tak, aby vidlice se vsunuly správně do palety.
- Zatáhněte ruční brzdu.
- Vytáhněte sloup, dejte pozor, aby špičky vidlic nenarazily do nákladu nebo regálu a aby náklad spočíval proti přednímu čelu vidlic nebo opěradle pro náklad.
- Náklad pomalu a opatrně zvedněte na vidlice.
- Zakloňte vidlice dozadu, aby se náklad stabilizoval.
- Zasuňte sloup.

- Uvolněte ruční brzdu.
- Vyjedte s vozíkem, tak aby zůstal náklad volný.
- Zatáhněte ruční brzdu.
- Opatrně spusťte náklad nad zátěžová kola.

!OPATRŇ! Před zasunutím nosiče vidlic nebo spuštěním nosiče vidlic se ujistěte, že se náklad vejde mezi zátěžová kola.

!NEBEZPEČÍ! V případě, že se vidlice nebo náklad během stohování zaseknou, nikdy se nesnažte tento problém vyřešit, že vylezete na regály, popř. na sloup. Nikdy neparkujte s tímto vozíkem a nenechávejte ho bez dohledu s nadzdvihnutým nákladem.

!NEBEZPEČÍ! Pod zvednutým nákladem se nesmí pohybovat žádná osoba. Vždy pojíždějte se zataženým nosičem, s nákladem spuštěným nad výsuvné opěry a s vidlicemi nakloněnými dozadu.

!NEBEZPEČÍ! Na vidlicích se nesmí zvedat osoby, pokud není vozík vybaven pracovní plošinou k tomu určenou. Ujistěte se, že plošina a zvedací systém jsou vhodné pro Váš typ vozíku. prosím, kontaktujte svého zástupce Linde.

Přeprava nákladu

- Pojíždějte dopředu, abyste měli dobrý rozhled.
- Jezděte se zakloněným zdvihacím sloupem směrem k sedadlu řidiče, náklad mějte centrováný proti nosiči vidlic nebo opěradlu pro náklad, s vidlicemi/nákladem ve výšce těsně nad zemí.
- Na mokrém či nerovném povrchu, v oblastech se sníženou viditelností přizpůsobte rychlost vozíku.
- Při pojezdu na sklonech musí vozík jet dopředu.
- Nikdy nejezděte napříč sklonem, neotáčejte se na něm.
- Při snížené viditelnosti, pracujte za pomoci druhého pracovníka.
- Nikdy nepřpravujte nestabilní náklad.

Vyložení nákladu

- Opatrně najedte s vozíkem čelně k nákladu.
- Zatáhněte parkovací brzdu.
- Zvedněte nosič vidlic s nákladem do výšky kousek nad požadovaný regál.
- Vysuňte sloup.
- Sloup nakloňte tak, až budou vidlice ve vodorovné poloze.
- Uvolněte ruční brzdu a najedte s vozíkem tak, aby byl náklad blíže k regálu.
- Zatáhněte ruční brzdu.

!NEBEZPEČÍ! Dbejte na to, abyste nepoškodili nákladem okolí regálu.

- Nosič vidlic spusťte tak, aby byl na regálu.

!UPOZORNĚNÍ! Nosič vidlic spusťte tak, aby náklad neležel na hrotech vidlic. Nosič vidlic nenechávejte na vyloženém nákladu popř. na regálu.

- Zasuňte sloup.
- Povolte ruční brzdu a odjedte s vozíkem tak, aby byly vidlice volné.

- Zatáhněte brzdu a vidlice spusťte těsně nad zem.

!NEBEZPEČÍ! V případě, že se vidlice nebo náklad během stohování zaseknou, nikdy se nesnažte tento problém vyřešit, že vylezete na regály, popř. na sloup. Nikdy neparkujte s tímto vozíkem a nenechávejte ho bez dohledu s nadzdvihnutým nákladem.

Před opuštěním vozíku

- Vozík odstavte tak, aby nedošlo k žádným úrazům a aby se vozík nerozjel.
- Sloup úplně zatáhněte.
- Vidlice úplně spusťte.
- Zatáhněte ruční brzdu (1).
- Vypněte spínací klíček a vytáhněte jej (2).
- Zmáčkněte nouzový spínač (3).
- V případě, že vozík nebudete déle používat, odpojte baterii.

Pojistky (hlavní okruh)

Pojistky jsou přístupné po odkrytí horního krytu.

Pojistky pro hlavní okruh jsou:

- | | | | |
|-----|--|-------|------|
| 1 | Servořízení-čerpadlo motoru | 3F1 | 50 A |
| 2 | Trakční motor, Hydraulické čerpadlo motoru | | |
| 1F1 | | 425 A | |

Pojistky (vedlejší okruh)

Pojistky vedlejšího okruhu jsou:

- | | | | |
|---|-----|----|-------------------------------------|
| 1 | 1F2 | 5A | Spínací klíč a řídící obvody vozíku |
| 2 | 1F8 | 5A | Ruční brzda |
| 3 | 1F6 | 5A | Sedadlové topení a klakson |
| 4 | 5F1 | 5A | Displej |
| 5 | 6F1 | 5A | Osvětlení * |
| 6 | 1F4 | 5A | Měnič napětí |

!UPOZORNĚNÍ! Ačkoliv jsou tyto pojistky podobné automobilním, NESMÍ SE za autopojistky zaměňovat. Jen originální Linde pojistky mohou zajistit vhodnou a správnou činnost napájení vozíku.

* Zvláštní vybavení

Zavěšení vozíku na jeřáb

!NEBEZPEČÍ! Nosnost jeřábu a smyčky musí vystačit pro vozík. Viz - štítek nosnosti na vozíku a baterii.

!NEBEZPEČÍ! Při zvedání vozíku jeřábem zajištěte, aby se v prostoru zvedání nepohybovala žádná osoba. Nikdy nestoupejte pod zvednutý náklad.

- Úplně zasuňte sloup.
- Připevněte dvojitou smyčku okolo horního příčnicku sloupu.
- Části, které přijdou do kontaktu s vozíkem, vhodně zabezpečete.

Umístění zvedáku při výměně kol

!NEBEZPEČÍ! Používejte pouze zvedací zařízení přiměřené nosnosti. Viz. štítek nosnosti na vozíku a baterii.

- Umístěte zvedák pod hnací jednotku šasí (1), aby se mohla řídicí jednotka zvednout nad zem.
- Aby se mohlo pracovat na zátěžových kolech, umístěte zvedák pod každé z nich.

!NEBEZPEČÍ! Nezvedejte vozík výše než je nezbytné, a vždy jej zajištěte proti náhlému poklesu.

Pro větší bezpečnost se doporučuje, aby se zvednutý sloup zajistil lanem k silnému nosníku nad vozíkem.

Nouzové spuštění

V případě, že dojde k výpadku energie, mohou být vidlice spuštěny ručně, aby se vozík mohl uvést do bezpečného stavu.

Při ručním spouštění vidlic používejte ventil pro nouzové spouštění (1), který je umístěn v pravé části výsuvného rámu.

- Vyšroubujte ochranný šroub ven (2).
- Pomalu uvolněte ventil, aby se vidlice mohly spustit.
- Po spuštění vidlic se musí ventil znovu utáhnout a ochranný šroub (2) našroubovatc.

Nouzové řízení a uvolnění ruční brzdy

!UPOZORNĚNÍ! V případě úplného výpadku napájení se zatáhne parkovací brzda a řízení se zablokuje. Aby se vozík opět rozjel je nutné provést následující postup:

- Otevřete kryt motoru.
- Abyste dosáhli uvolnění parkovací brzdy, zašroubujte nadoraz tři šrouby M5 x 20 (1) do otvorů v bubnu.
- Speciální nářadí (2), které nastavujete ozubené kolo pomoci prodloužené tyče a ráčny.

!UPOZORNĚNÍ! Před použitím speciálního nářadí, (2) lehce promažte mazadlem otvor (3).

- Připevněte tahač (s příslušnou tažnou silou) vhodným lanem nebo zavěšením za šasí.
- Velmi opatrně vytáhněte pomalu vozík z uličky.

!UPOZORNĚNÍ! Výše uvedený proces použijte pouze pro vytažení vozíku z uličky. Jakmile je vozík mimo uličku, pokračujte normální odtahovou procedurou.

Předpis odtahování

!NEBEZPEČÍ! Servořízení, hydraulický systém a pohon nefunguje, pokud není zapojena baterka. Proto se v tomto případě dá vozík zastavit pouze brzdovým pedálem.

- Vysuňte sloup a spusťte náklad.
- Sundejte náklad.
- Připevněte tahač (s příslušnou tažnou a brzdovou silou) vhodným lanem nebo řetězem na nosič vidlic.
- Odpojte zástrčku baterie.
- Zvedněte hnací kolo pomocí vhodné podpůrné zdviže nebo vozíku.

!NEBEZPEČÍ! Řídící kolo zvedejte pouze tolik, aby se nedotýkalo země.

- Na tažném vozíku musí být jedna osoba, která může zatáhnout brzdu v případě potřeby. Při tažení vozíku nepřekračujte maximální doporučenou rychlost 2,5 km/h.
- Po ukončení tažení zajištěte kola klínky.

!UPOZORNĚNÍ! Při tažení na sklonu zpomalte na absolutní minimum a mějte klínky připravené, abyste je mohli rychle použít.

360°-Řízení

Aby mohl být směr vozíku vymezen otáčením řídicího kola, nemá tento systém žádné zarážky na řídicím věnci.

- Zapojte baterii.
- Posadte se na místo řidiče.
- Odjistěte nouzový spínač (3) - pokud je zapnut.
- Vložte klíč do spínací skříňky a otočte doprava. Displej se rozsvítí a dvě protilehlé LED kontrolky (1 a 2) na indikátoru řízení se rozsvítí a indikují pozici řídicího kola.
- Zvedněte vidlice těsně nad zem. Zakloňte nosič vidlic dozadu a zatáhněte sloup.
- Levou nohou sešlápněte pedál mrtvého muže.
- Vyberte směr pojezdu pomocí stisknutí spínače výběru směru (4). Levá strana (A) pro pojezd vpřed a pravá strana pro pojezd vzad (B).

!UPOZORNĚNÍ! Spínač výběru směru se po uvolnění vrátí do neutrální polohy.

- Indikátor přestane blikat a samostatná LED kontrolka (1) bude ukazovat směr pojezdu.
- Uvolněte ruční brzdu.
- S citem sešlápněte akcelerační pedál. Rychlost pojezdu závisí na tom, s jakou silou je pedál stlačen.

!UPOZORNĚNÍ! Rychlým sešlápnutím pedálu nedosáhnete zvýšení rychlosti, maximální rychlost je řízena automaticky.

!UPOZORNĚNÍ! Při opuštění sedadla řidiče nebo spuštění pedálu mrtvého muže se musí vybrat směr pojezdu, aby se zaktivovala trakce. Přerušované uvolňování je provázáno krátkou prodlevou.

Řídící jednotka se skládá z 12-číselné klávesnice (1) a je umístěna na krytu palubní desky, tak jako otočný vypínač (2).

Aby se vozík uvedl do provozu, zadá řidič jeho pin - kód a tím se zabrání neautorizovanému použití.

Přihlašování

- Zapněte spínací klíček.
- Na klávesnici zadejte Vás pětimístní osobní pin kód.

!UPOZORNĚNÍ! Předvolené pin je 12345.

-Zmáčkněte tlačítko ENT (2).

Odhlašování

- Zmáčkněte tlačítko CLR (1).
- Vypněte otočením spínacího klíčku.

!UPOZORNĚNÍ! Vozík se automaticky při jakkoliv dlouhém opuštění sedadla řidiče vypne a řidič se znovu musí přihlásit opětovným zadáním svého osobního pin kódu, aby se vozík znovu uvedl do provozu.

Přístup do menu

- Zapněte otočný spínač.
- Zadejte pětimístný kontrolní pin-kód, následovaný `0`.

!UPOZORNĚNÍ! Předvolený kontrolní-pin je 98765. Po dodání vozíku, se doporučuje tento pin změnit.

- Zmáčkněte tlačítko ENT.

Systém je nyní připraven k zadání platného příkazu.

Platné příkazy jsou:

- | | | |
|-------|---|----------------------------|
| ‘001’ | = | Změna kontrolního pinu |
| ‘002’ | = | Vypnutí/zapnutí vozíku |
| ‘004’ | = | Doplnění/vymazání pin-kódu |
| ‘005’ | = | Vypsání seznamu pin/kódu |
| ‘006’ | = | Zpětné nastavení obsluhy |

Změna kontrolního pinu

- Abyste mohli zasahovat do kontrolního menu, přihlašte se jako kontrolor.
- Zadejte klávesu ´001´.
- Zadejte klávesu ENT.
- Zadejte nový kontrolní PIN.
- Pro potvrzení zadejte kontrolní pin ještě jednou.

Vypnutí/zapnutí vozíku

- Přihlašte se jako kontrolor
 - Stiskněte klávesnici ´002´.
 - Stiskněte klávesnici ENT.
 - Vozík vypntete zadáním ´0´.
- Ostatní obsluhovací piny budou neplatné a vozík bude mimo provoz..

!UPOZORNĚNÍ! Pin kontrolora zůstane platný. Pro odhlášení stiskněte klávesnici ´CLR´.

- Pro zapnutí vozíku zadejte ´1´. Všechny piny budou opět platné a vozík bude tímto uveden do provozu.
- Pro odhlášení stiskněte klávesnici ´CLR´.

Vložení/vymazání pinu

- Přihlašte se jako kontrolor.
- Stiskněte klávesnici ´004´.
- Stiskněte klávesnici ENT.
- Pro vymazání pinu je nutné:
Zadat pin.
Vymazat ´1´ potvrdit nebo ´0´ přerušit.
- Pro vložení pinu je nutné:
Zadat nový pin.
Nový pin potvrdit ´1´ nebo ´0´ přerušit.

Nalistování všech kódů - pin

- Přihlašte se jako kontrolor.
- Stiskněte klávesnici ´005´.
- Stiskněte klávesnici ENT.
- Pro listování stiskněte klávesnici ENT.

!UPOZORNĚNÍ! Konec seznamu se zobrazí na displeji pěti čarami.

- Pro ukončení použijte klávesnici CLR.

Nastavení/vrácení do původní podoby provozu pro školící se řidiče

Kontrolor může nastavit provoz pro školící se řidiče. Výkon vozíku se pro tyto řidiče sníží. Školící řidiči mohou poté bezpečně trénovat řízení vozíku až do doby, kdy budou s vozíkem zcela obeznámeni.

- Přihlašte se jako kontrolor a zadejte tyto pokyny -
- Stiskněte klávesnici ´006´.
- Stiskněte klávesnici ENT.
- Pro nastavení/vrácení do původní podoby školícího se systému:

Zadejte PIN.

!UPOZORNĚNÍ! Pokud se jedná o školícího se řidiče zobrazí se na displeji ´1´, jinak se zobrazí ´0´.

Zadejte ´1´ aby se podmínky provozu nastavily pro školícího se řidiče. Výkon vozíku se tímto sníží.

Zadejte ´0´, aby se podmínky provozu nastavily pro normálního řidiče. Pro tyto řidiče se výkon vozíku vrátí do původní podoby.

Data Logger

Jednotka Data Logger se skládá z 12-číselné klávesnice připevněné vkabině řidiče. Aby se mohl vozík uvést do provozu, musí řidič zadat 5-místný kód, tímto způsobem bude zabráněno neautorizovanému zneužití vozíku. Po přihlášení začne systém nahrávat funkce, použití vozíku, čímž může být posuzován výkon vozíku.

Přihlašování

- Zapněte spínací klíček.
- Na klávesnici zadejte Váš pětímístní pin-kód.
- Stiskněte tlačítko ENT (2).

Odhlašování

!UPOZORNĚNÍ! Vozík se automaticky při uvolnění sedadla řidiče vypne a řidič se znovu musí přihlásit opětovným zadáním svého osobního pin-kódu, aby se vozík znovu uvedl do provozu.

Všeobecně

Váš vozík zůstane v provozuschopném stavu pouze, když budete pravidelně provádět údržbu a kontrolu podle informací a instrukcí v tomto návodu. Údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný autorizovaný personál. Na základě servisního kontaktu je možné provádět kontrolu a údržbu servisním technikem Vašeho místního zástupce Linde.

Pokud si přejete provádět kontroly a údržbu sami, doporučujeme nechat provést první tři servisní prohlídky servisním technikem zástupce Linde, za přítomnosti odpovědného mechanika Vašeho provozu.

Při každé práci musí být vozík umístěn na rovném povrchu a kola zajištěna.

!NEBEZPEČÍ! Bezpečnostní předpisy v tomto manuálu se omezují na údržbářské práce, kontroly a mazací práce na vozíku.

Bez povolení výrobce se nesmí provádět žádné změny - zejména montáže a demontáže na vozíku.

Po každé údržbě se musí zkontrolovat funkce vozíku a následovat zkušební jízda.

!UPOZORNĚNÍ! Při provozu v externích podmínkách (vysoké teploty, vysoké množství prachu atd), se údržby provádějí v kratších časových úsecích než je stanoveno.

!POZOR! Je bezpodmínečně nutné, aby před prací na řízení se vypnula baterie a napětí řídicího kondenzátoru bylo vypnuto.

Napětí řídicího kondenzátoru se může vybit pomocí stisknutí klaksonu při vypnutí baterii

Před prací na vozíku se ujistěte, že mezi kontaktem 3F1 a hlavním kontaktem mínus je méně než 5V.

Při nedodržení těchto upozornění, může dojít k poškození elektroniky. U vozíku, který je pod napětím, se nesmí odstraňovat nebo vyměňovat stavební díly.

!POZOR! Pokud je odpojená zástrčka baterie a je potřeba ji znovu zapojit, dbejte na to, aby nouzový spínač by zaktivován a spínací klíček byl zapnut.

!NEBEZPEČÍ! Při rozsáhlé práci na elektrice se musí před uvedením vozíku do provozu zajistit bezpečnostní kontrola elektroniky podle servisního manuálu.

Zacházení s provozními látkami

Provozní látky se musí používat vždy podle pokynů dodaných výrobcem. Provozní látky se smí skladovat jen v předepsaných nádobách na předepsaných skladovacích místech. Látky mohou být hořlavé, proto nesmějí přijít do styku s horkými předměty nebo s otevřeným ohněm.

Před mazáním, výměnou filtrů nebo zásahem do hydraulického systému je třeba okolí dotýcných částí pečlivě očistit.

Při doplňování provozních látek používejte jen čisté nádoby.

Při používání provozních látek a čistících prostředků dbejte bezpečnostních předpisů a předpisů, týkající se likvidovatelnosti odpadů.

Provozní látky se nesmí vylít. Pokud se tak stane, okamžitě je odstraňte odpovídajícím prostředkem a zlikvidujte podle předpisů.

Staré nebo znečištěné provozní látky se musí také zlikvidovat podle předpisů.

Vyměněné náhradní díly, filtry se musí zlikvidovat podle předpisů pro životní prostředí.

Bezpečnostní předpisy

!NEBEZPEČÍ! Před prováděním opravných prací zatáhněte ruční brzdu, vypněte spínací klíček, vytáhněte baterii, a jestliže se nemusí provádět jiná opatření, zajistěte tažná kola vpředu i vzadu proti náhlému spuštění.

!NEBEZPEČÍ! Před prováděním elektrických údržbářských prací nebo kontrol, zvedněte hnací kolo a zajistěte vozík proti náhlému spuštění.

!NEBEZPEČÍ! Při pracích na baterii, dbejte opatřeních, týkajících se protipožární ochrany.

!NEBEZPEČÍ!

Při práci nebo nastaveních na vozíku se zdviženým sloupem, je nutno zajistit nosič vidlic nebo sloup proti náhlému zasunutí nebo naklonění.

!NEBEZPEČÍ!

Ujistěte se, že používané zdvihací zařízení bylo schváleno k provozu. Na všech zdvihacích, řetězech se musí provádět pravidelná kontrola a mohou být používány jen k předurčeným účelům.

!NEBEZPEČÍ!

Vnikne-li hydraulická kapalina pod tlakem na kůži jenutno zavolat lékařskou pomoc.

!POZOR! Při každé práci se stlačeným vzduchem se musí používat ochranné pomůcky, např. brýle a maska.

Pokud se vozík odstavuje z provozu na více než dva měsíce, musí být zaparkován v dobře ventilované, čisté a suché místnosti mimo mráz, a musí se provést následující opatření:

Opatření před odstavením vozíku z provozu:

- Důkladně vozík vyčistěte.
- Několikrát zvedněte nosič vidlic, nakloňte sloup vozíku dopředu a dozadu, pohněte výsuvným mechanismem a několikrát uveďte do provozu přídatná zařízení.
- Spusťte a podepřete vidlice, aby se řetězy uvolnily.
- Zkontrolujte stav oleje v hydraulické nádrži, popř. olej doplňte.
- Zkontrolujte stav a hladinu elektrolytu baterie. Namažte póly baterie mazadlem bez kyseliny (viz návod k použití).
- Baterii úplně nabijte.
- Nenalakované mechanické části namažte slabou vrstvou oleje nebo mazadla.
- Promažte vozík.
- Všechny otevřené elektrické kontakty nastříkejte vhodným sprejem na kontakty.

!VAROVÁNÍ! Vozík podepřete tak, aby se kola nedotýkala země. Tím zabráníte zdeformování pneumatik.

- Přehodte přes vozík bavlněný potah, aby se neusazoval prach.

!UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte polyetylenovou fólii, která napomáhá vzniku kondenzace.

Uvedení vozíku zpět do provozu.

- Důkladně vozík vyčistěte.
- Vozík promažte.
- Namažte póly baterie mazadlem bez kyseliny.
- Zkontrolujte stav a hladiny elektrolytu v baterii.
- Zkontrolujte hydraulický olej popř. vyměňte, pokud obsahuje zkondenzovanou vodu.
- Proveďte údržbářské práce jako před prvním uvedením do provozu.
- Uveďte vozík do provozu.

Pokud se vozík odstavuje mimo provoz na více než 6 měsíců, kontaktujte svého místního zástupce Linde ve věci dalších opatření.

Práce na sloupu a výsuvném rámu

!NEBEZPEČÍ! Před zahájením oprav nebo nastavování výsuvného rámu, zvednutého nosiče vidlic nebo sloupu se vždy ujistěte, že se provedla následující bezpečnostní opatření.

Demontáž sloupu

!NEBEZPEČÍ! Tyto práce mohou být prováděny pouze odborným personálem Vašeho obchodního zastoupení Linde.

Zajištění výsuvného rámu proti náhlému zasunutí nebo vysunutí

!NEBEZPEČÍ! Před zahájením prací v přední nebo zadní části výsuvného rámu je nutné jej zajistit proti náhlému zasunutí nebo vysunutí.

- Zatáhněte ruční brzdu.
- Úplně spusťte nosič vidlic.
- Vysuňte výsuvný rám.
- Vložte dřevěný trám (1) mezi sloup a skříň baterie.
- Zasuňte rám, aby se zastavil o dřevěný trám.
- Vypněte spínací klíček a vytáhněte klíč.
- Odpojte zástrčku baterie.

Zajištění zdvihacího sloupu proti naklopení

!NEBEZPEČÍ! Před prací zajištěte zdvihací sloup proti náhlému naklopení vhodným napínacím pásem.

Aby se napínací pás nepoškodil, podložte ostré hrany vhodnou podložkou.

Zdvihací sloup - standard

!FUNKCE! Při zdvihání vnitřního sloupu se řetězové rolny pohybují společně s řetězem směrem nahoru, v závislosti na převodu řetězů, takže nosič vidlic je zdvihán v převodu 2:1.

Zajištění zdviženého zdvihacího sloupu standard

!POZOR! Berte v úvahu bezpečnostní a údržbářské pravidla.

- Vysuňte vidlice.
 - Řetěz spojte přes příčný nosník vnějšího sloupu (1) a pod příčným nosníkem vnitřního sloupu (2).
 - Spusťte vnitřní sloup až k dorazu řetězu.
- Spusťte zdvihové vidlice až do dorazu.

Zdvihací sloup - duplex

!FUNKCE! Nosič vidlic je zdvihán přes vratné rolly prostředního válce až do výšky volného zdvihu. Vnitřní sloup je zdvihán pomocí obou vnějších válců společně s nosičem vidlic. Prostřední válec je umístěn na výsuvném vnitřním sloupu.

Zajištění zdviženého zdvihacího sloupu duplex

!POZOR! Berte v úvahu bezpečnostní a údržbářská pravidla.

- Vysuňte vidlice.
 - Řetěz spojte přes příčný nosník vnějšího sloupu (1) a pod příčným nosníkem vnitřního sloupu (2).
 - Spusťte vnitřní sloup až k dorazu řetězu.
- Spusťte zdvihové vidlice až do dorazu.

Zdvihací sloup - triplex

!FUNKCE! Nosič vidlic je zdvihán přes vratné rolly prostředního válce až do výšky volného zdvihu. Pomocí vnějších válců je vyzdvižen vnitřní sloup. Pomocí vratných řetězů je vnitřní sloup vyzdvižen dvakrát vyšší rychlostí. Vnější válec se nachází na vyjíždějícím středním sloupu.

Zajištění zdviženého zdvihacího sloupu triplex

!POZOR! Berte v úvahu bezpečnostní a údržbářské pravidla.

- Vysuňte vidlice.
- Řetěz spojte přes příčný nosník vnějšího sloupu (1) a pod příčným nosníkem vnitřního sloupu (2).
- Sloup spusťte až k dorazu řetězu.
- Spusťte nosič vidlic až k dorazu.

Inspekce a údržba po prvních 50 hodinách provozu

!UPOZORNĚNÍ!

- Zkontrolujte všechny ovládací prvky a jejich funkce.
- Zkontrolujte funkčnost brzd.
- Utáhněte matice kol (nejméně každých 100 provozních hodin).
- Zkontrolujte stav pneumatik, jejich případné poškození nebo zda se v nich nenacházejí cizí předměty.
- Vyměňte sací filtr hydrauliky.
- **Promažte otočný čep u sloupu.**
- Sloup a řetěz zdvihu: nastříkat LINDE sprejem.
- **Při montáži náhradních dílů, zkontrolujte napětí dvojité hadic.**
- **Dotáhněte šrouby u zdvihacího sloupu.**

Intervaly mazání

Při použití vozíku v čistém a suchém prostředí stačí provádět intervaly mazání, tak jak jsou uvedeny v manuálu. Při ztížených podmínkách se životnost kuličkových ložisek atd. zvyšuje častějšími intervaly mazání.

Údržbářské práce	PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU	PO50 MOTOHOD.	DENNÍ KONTROLA	PODLE POTŘEBY
Údržbářské práce viz str. 20				
Údržbářské práce viz str. 54				
Zkontrolovat stav nabití baterie				
Zkontrolovat všechny ovládací prvky a jejich funkce				
Blokovací spínače				
Čištění vozíku				
Vyčištění a nastříkání řetězu zdvihu a sloupu				
Nastavení řetězu zdvihu				
Zkontrolujte stav pneumatik a kol				
Výměna uhlíků (jen u provedení DC)				
Výměna hadic hydrauliky				
Dotáhnutí matic				
Nahrazení provedení nosiče baterie				

Údržbářské práce

	KAŽDÝCH 1000HODIN	KAŽDÝCH 2000HODIN	KAŽDÝCH 5000HODIN	KAŽDÝCH 10000 HODIN nebo po 5 letech, podle toho, co nastane dřív
Kontrola parkovací brzdy, příp. nastavení				
Kontrola hadic a trubek hydrauliky				
Kontrola stavu a upevnění sloupu řetězů zdvihu				
Mazání sloupu, řetězu zdvihu				
Mazání otočného čepu u sloupu				
Dotáhnutí šroubů u zdvih. sloupu				
Promazání rolen výsuvného rámu				
Zkontrolovat napětí dvojité hadic při montáži přídatných zařízení				
Kontrola a promazání posuvu a vedení baterie				
Zkontrolujte stav a upevnění kontaktů a kabelů u motoru a baterie				
Kontrola stavu hydraulického oleje				
Kontrola a mazání nosiče vidlic				
Čištění, mazání a kontrola upevnění bočního posuvu (zvláštní vybavení)				
Vizuální kontrola uhlíků (jen u provedení DC)				
Kontrola stavu brzdové kapaliny			(poté každých 1000 hodin)	
Kontrola stavu brzdového obložení a stav obutí zát. kol				
Obnova větracího filtru nádrže hydrauliky				
Kontrola rolen výsuvu, případné nastavení				
Kontrola stavu brzdového potrubí				
Mazání ložisek zátěžových kol				
Výměna hydraulického oleje				
Výměna sacího filtru hydrauliky				
Výměna brzdové kapaliny				

115 804 2520.0703

Čištění vozíku

!UPOZORNĚNÍ! Nezbytnost čištění vozíku záleží na používání vozíku. Pokud pracujete s agresivními látkami, jako např. slaná voda, průmyslová/umělá hnojiva, chemikálie, cement apod., čistěte vozík po každé směně.

Horkou páru nebo intenzivní odmašťovací roztoky používejte s největší opatrností. V ložiscích se mastnota rozpouští a vytéká. Opětovné mazání není možné, ložiska by se jinak zničila.

- Zmáčkněte nouzový spínač.

!VAROVÁNÍ! Při použití horké páry nebo tlakových čističů, motory, řídicí jednotku a izolované materiály nejdříve zakryjte.

Před mazáním vyčistěte otvor plnění oleje, jeho okolí a mazací hlavice.

Před čištěním stlačeným vzduchem odstraňte usazenou špínu odpařovacím čisticím prostředkem.

!OPATRNĚ! Při práci se stlačeným vzduchem se musí použít ochranné prvky např. brýle a maska.

Čištění a postřik řetězu zdvihacího sloupu

!VAROVÁNÍ! Řetězy sloupu jsou bezpečnostní komponenty. Použití odpařovacích a chemických čisticích nebo kyselinových a chloridových kapalin mohou způsobit vážné poškození.

- Provedení zdvihacího sloupu je nutno mazat po celé pracovní délce a to se sprejem Linde. Vysuňte sloup do úplné výšky, abyste měli přístup do oblasti rolen, které jsou normálně při zasunutém sloupu nepřístupné.

Nastavení řetězu zdvihu

!UPOZORNĚNÍ! Při používání vozíku se řetězy můžou prodlužovat proto je nutné je pravidelně nastavovat.

!NEBEZPEČÍ!

Kontrolu a nastavení řetězů zdvihu může provádět pouze školený personál Vašeho místního zástupce Linde.

Kontrola stavu kol a pneumatik

- Podepřete vozík, aby se nedotýkal země a bezpečně ho zajistěte.
- Zkontrolujte, zda nic nebrání volnému otáčení kol a odstraňte všechny třísky, kovové části, kamínky a vše, co se v pneumatikách zachytilo.
 - Opotřebované pneumatiky vyměňte.

!NEBEZPEČÍ! Opotřebované pneumatiky mohou snížit bezpečnost vozíku.

Výměna uhlíků (jen u vybavení DC)

Kontrolka LED na displeji indikuje, když mají být vyměněny uhlíkové kartáčky na motoru.

!POZOR! V zájmu dlouhé životnosti motoru se uhlíkové kartáčky musí vyměnit ihned.

Pokud je potřeba uhlíkové kartáčky vyměnit, informujte prosím Vašeho místního zástupce Linde.

Výměna hadic hydrauliky

Hydraulické hadice by se měly vyměňovat podle potřeby.

!UPOZORNĚNÍ! Důrazně Vám doporučujeme, abyste tyto úkony nechali provádět Vaším zástupcem Linde.

Kontrola a mazání bateriového nosiče

- Při zjištění opotřebení, by se měl ihned bateriový nosič (1) vyměnit.

!UPOZORNĚNÍ! Nadměrné opotřebení bateriového nosiče by mohlo poškozovat bezpečnost baterie. Prosíme, informujte v tomto případě Vašeho autorizovaného zástupce Linde.



Kontrola a nastavení ruční brzdy

!UPOZORNĚNÍ! Důrazně Vám doporučujeme, abyste tento úkon a další seřízení brzd nechali provést Vaším smluvním partnerem Linde.

!NEBEZPEČÍ! Nikdy nepoužívejte vozík s poškozeným brzdovým systémem.

Kontrola stavu hadic a potrubí hydrauliky

- Zkontrolujte, zda vnější povrch hadic nevykazuje žádné známky natržení, zduření, nafouknutí nebo nalomení.
- Zkontrolujte, že hadice nejsou zatočené, zauzlené, zmáčknuté nebo příliš napnuté.
- Všechny poškozené hadice vyměňte.
- Zkontrolujte zda všechny svorky, které přidrží hadice, jsou namontované. Všechny opotřebované nebo poškozené svorky vyměňte, protože by mohly proříznout nebo poškodit hadice.
- Přesvědčte se, že hadice nenesou stopy odření a zajistěte, aby se hadice nedotýkaly velmi horkých či pohyblivých dílů.

!UPOZORNĚNÍ! Pokud jsou hadice vystavené působení kyselin, rozpouštědel, páry, slané vody nebo ozónu, je třeba interval prohlídek zkrátit.

Kontrola stavu upevnění sloupu a řetězu

!UPOZORNĚNÍ! Zdvihací řetězy je třeba kontrolovat v pravidelných intervalech podle platných zákonných předpisů.

!NEBEZPEČÍ! Kontrola a nastavení řetězu smí být prováděna jen kompetentní osobou. Prosím, kontaktujte Vašeho zástupce Linde.

!POZOR! Instalujte pouze náhradní řetězy, ukotvení řetězů, kotevní čepy a integrální kotvy, které jsou stanovené a schválené zástupcem Linde.

!UPOZORNĚNÍ! Jednotlivé poškozené nebo chybějící vodící články z umělé hmoty neomezují funkci nebo životnost řetězu.

Mazání sloupu a řetěze

- Je nutné mazat vodící kolejnice na sloupu. Abyste se dostali k vodící kolejnici, vysuňte zdvihací sloup.
- Řetěze sloupu nastříkejte po celé délce sprejem Linde.

!POZOR! Řetěz zdvihacího sloupu je bezpečnostní prvek.

Mazání otočného čepu na sloupu

- Nosič vidlic spusťte až dolů.
- Obě mazací hlavice promažte tlakovým mazacím lisem až bude čerstvá tuková vrstva vytékat z ložiska.

Kontrola upevnění zdvihacího sloupu

- Sloup nadzdvihněte a zajistěte.
- Zkontrolujte upevnění šroubů kloubů naklápění (1).

Utahovací moment 275 Nm

- Zkontrolujte zda jsou šrouby (2) na zdvihovém sloupu dotáhnuty.

Utahovací moment 930 Nm

Mazání kanálu výsuvu sloupu a rolen

- Namažte rolly výsuvu na obou stranách.
- Proveďte opakované vysunutí, aby bylo zajištěno, že všechny pracovní povrchy kanálů výsuvu jsou namazané a abyste získali přístup k zadním rolnám výsuvu.

Kontrola napětí dvojitéch hadic při montáži přídatných zařízení

- Napětí dvojitéch hadic musí být, s ohledem na počáteční délku, 5 až 10 mm na metr.
- Napětí se nastavuje pomocí uvolnění svěrek a přitažení hadic.

Mazání kluzných ploch nosiče baterie a přidružených mechanismů

- Zkontrolujte nosiče baterie pro nadměrné opotřebení.

!UPOZORNĚNÍ! Nadměrné opotřebení nosiče baterie může narušit bezpečnost baterie. Prosím kontaktujte Vašeho obchodního zástupce Linde.

- Promažte nosiče baterie s univerzálním tukem.
- Promažte kluzné plochy nosiče baterie.

!OPATRNĚ! Riziko při manuální manipulaci. Baterie a vozík jsou těžké. Při manipulaci s nimi si počínejte opatrně.

Kontrola stavu, upevnění kabelů a připojení mezi motorem a baterií

- Odpojte zástrčku baterie.
- Zkontrolujte pevnost spojů. Odstraňte všechny stopy koroze.
- Zkontrolujte, zda kabely baterie jsou nepoškozené a jsou řádně izolované.
- Zkontrolujte pevnost připojení spojů elektromotoru a ujistěte se, že se nevyskytují stopy koroze.
- Zkontrolujte zda kabely baterie jsou nepoškozené a správně izolované.

!UPOZORNĚNÍ! Zkorodované spoje a poškozené kabely způsobují pokles napětí a přehřívání, což může vést k provozním potížím.

- Odstraňte všechny stopy koroze a vyměňte poškozené kabely.

Kontrola hladiny hydraulického oleje

- Kontrolu hladiny hydraulického oleje provádějte jen se spuštěnými vidlicemi a při zasunutém sloupu.
- Otevřete kapotu motoru.
- Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje podle značek na hydraulické nádrži.

!UPOZORNĚNÍ! Nádrž se naplní k označení 184.

- V daném případě odmontujte zátku (1) a dolijte nádrž čistým olejem na předepsanou hladinu
- Zátka (1) znovu zamontujte.

!POZOR! Dodržujte pokyny bezpečnosti a údržby.

Mazání a kontrola nosiče vidlic

- Namažte horní hrany nosiče vidlic tukem pro univerzální použití.

!VAROVÁNÍ! Riziko při manuální manipulaci. Vidlice jsou těžké. Při manipulaci s vidlicemi na desce nosiče si počínejte opatrně.

- Zkontrolujte zda vidlice nejsou poškozené a zdeformované.
- Zkontrolujte zablokování vidlic a funkčnost dorazů.

Čištění a mazání bočního posuvu* , kontrola upevnění

- Vyčistěte boční posuv.
- Zkontrolujte zda se u hydraulických trubek a hadic nevyskytují místa oděru. Popř. vyměňte.
- Zkontrolujte upevnění a opotřebení všech hydraulických připojení a upevňovacích prvků popř. dotáhněte, vyměňte.
- Uvedte v činnost boční posuv, abyste se dostali k maznicím.
- Promažte posuv pomocí maznic.

!UPOZORNĚNÍ! Boční posuv se po každém umytí vozíku musí znovu namazat.

* Zvláštní vybavení

Provádění vizuální kontroly uhlíků (jen u zařízení DC)

!UPOZORNĚNÍ! Ukazatel opotřebení uhlíků se rozsvítí na displeji řídče tehdy, když potřebují vyměnit. Je však dobré zkontrolovat uhlíky po prvních 2000 hodinách a poté každých 1000 motohodin. Kryt uhlíků na motorech je zajištěn centrální svorkou.

!OPATRŇE! Motory mohou být velmi horké - nebezpečí popálení.

- Otevřít svorku a sejmut kryt uhlíku.
- Uvolněte napětí pružin uhlíků (1).
- Vyjměte uhlíky z jejich držáků (2).
- Zkontrolujte pružiny a kartáčky, zda se snadno pohybují

ve vedení a proveďte vizuální kontrolu stavu a délky kartáčků.

- Pokud je třeba, kartáčky vyměňte.

Pokud kartáčky potřebují vyměnit, obraťte se na Vašeho smluvního partnera Linde.

Délka nových a opotřebovaných kartáčků:

Délka kartáčků

Motor zdvihového čerpadla

nové	40 mm
opotřebované	17 mm

Trakční motor

nové	40 mm
opotřebované	17 mm

pokud jsou kartáčky vyjímány ke kontrole, zajistěte, aby byly kartáčky vráceny do správných držáků.

!UPOZORNĚNÍ! Uhlíky vyměňujte jen po celých sadách.

Kontrola hladiny brzdové kapaliny

!UPOZORNĚNÍ! namontován je ukazatel hladiny brzdové kapaliny a ten se rozsvítí, pokud je hladina brzdové kapaliny příliš nízká. Přesto Vám doporučujeme kontrolovat hladinu brzdové kapaliny každých 2000 motohodin.

- Vyjměte podlažní desku.
- Zkontrolujte, že hladina v nádrži brzdové kapaliny dosahuje ke značce maxima (1). Hladina nesmí nikdy klesnout pod značku minima
- Pokud je třeba, dolijte brzdovou kapalinu podle údajů uvedených v tabulce provozních prostředků.

!POZOR! Dodržujte pokyny pro manipulaci s provozními látkami.

Kontrola opotřebení a nastavení pásu brzdy trakčního motoru a obložení zátěžových kol.

!UPOZORNĚNÍ! Důrazně Vám doporučujeme, abyste tento úkon a další seřízení brzd nechali provést Vaším smluvním partnerem Linde.

!NEBEZPEČÍ! Nikdy nepoužívejte vozík s poškozeným brzdovým systémem.

Výměna odvětrávacího filtru hydraulické nádrže

- Úplně spusťte vidlice.
- Otevřete kapotu motoru.
- Sejměte uzávěr (1) plnicího/odvětrávacího otvoru a vyhodte jej.
- Namontujte nový uzávěr.

Kontrola a nastavení rolen výsuvného nosiče

Zkontrolujte nastavení předních a zadních rolen výsuvného nosiče.

!UPOZORNĚNÍ! Obraťte se na Vašeho smluvního partnera Linde.

Kontrola stavu brzdového vedení

!UPOZORNĚNÍ! Důrazně Vám doporučujeme, abyste tento úkon a další seřízení brzd nechali provést Vaším smluvním partnerem Linde.

!NEBEZPEČÍ! Nikdy nepoužívejte vozík s poškozeným brzdovým systémem.

Mazání ložisek zátěžových kol

!UPOZORNĚNÍ! V případě potřeby mazání ložisek zátěžových kol se obraťte na svého místního zástupce Linde.

Výměna hydraulické kapaliny

- Provádějte tento výkon se zataženým výsuvným nosičem a se spuštěnými vidlicemi.
- Otevřete kapotu motoru.
- Demontujte uzávěr plnicího otvoru.
- Vyprázdněte nádrž pomocí vhodného ručního čerpadla.

!OPATRŇĚ! Hydraulická kapalina může být velmi horká. Nebezpečí popálení.

- Doplněte nádrž čistým olejem na předepsanou úroveň a když je odpojené čerpadlo od jemného filtru nádrže (1), nalijte olej do výstupní hadice.

!UPOZORNĚNÍ! Nádrž doplňte po označení 184.

!OPATRŇĚ! Po doplnění je nutné zkontrolovat funkce u hydraulického systému.

!OPATRŇĚ! ! Hydraulické čerpadlo pracuje na principu sání v důsledku výpustního proudu z nádrže, která je umístěna výše než čerpadlo. Je nutné naplnit čerpadlo tak, že sací hadici před provozem naplníte hydraulickým olejem. Pokud tak neučiníte, čerpadlo poběží naprázdno, což vyústí v předčasnou poruchu čerpadla.

!VAROVÁNÍ! Dodržujte pokyny pro manipulaci s provozními mazadly.

Výměna filtru sacího vedení

- Otevřete kapotu motoru.
- Uvolněte pojistnou svorku (1) na sacím potrubí.
- Vytáhněte trubici z filtru.
- Kryt filtru uvolněte pomocí stisknutí obou výčnělků (2) a odstraňte.
- Vyjměte filtr (3) z nádrže. Nechte filtr okapat a poté zlikvidujte.

!OPATRŇE! Hydraulická kapalina může být velmi horká. Nebezpečí popálení

- Nový filtr (3) vložte do nádrže a nasadte kryt filtru tak, aby zapadl.
- Nasadte výpustní potrubí, a zajistěte jej (1).

!OPATRŇE! ! Hydraulické čerpadlo pracuje na principu sání v důsledku výpustního proudu z nádrže, která je umístěna výše než čerpadlo. Je nutné naplnit čerpadlo tak, že sací hadici před provozem naplníte hydraulickým olejem. Pokud tak neučiníte, čerpadlo poběží naprázdno, což vyústí v předčasnou poruchu čerpadla.

!VAROVÁNÍ! Dodržujte pokyny pro manipulaci s provozními mazadly.

Výměna brzdové kapaliny

!POZOR ! Doporučujeme vám provádět výměnu brzdové kapaliny po každých 10000 motohodinách nebo každých 5 let, podle toho, co nastane dříve.

!UPOZORNĚNÍ! Doporučujeme, abyste tento úkon a další seřízení brzd nechali provést Vaším místním zástupcem Linde.

Číslo	Zařízení	Materiál/mazadlo	Kapacita/hodnota nastavení	
1	Filtr návratového vedení hydrauliky	Filtrový element		
2	Hnací kolo		Utahovací moment	140 Nm
3	Brzdové zařízení	Brzdová kapalina		cm ³
4	Elektrika			
	Motor řízení	Pojistka		1 x 50 A
	Motor pojezdu	Pojistka		1 x 425 A
	Pomocný okruh	Pojistky		6 x 5 A
5	Elektromotory (jen u provedení DC)			
	Trakční motor	Uhlíkové kartáčky	nové	40 mm / min. 17 mm
	Hydraulický motor	Uhlíkové kartáčky	nové	40 mm / min. 17 mm
6	Baterie	Destilovaná voda		Podle potřeby
		Nekyselinové mazadlo		Podle potřeby
7	Zařízení zdvihacího sloupu	Linde-sprej na řetězy		Podle potřeby
8	Řetězové rolny	Univerzální mazadlo		Podle potřeby
9	Řetězy zdvihu	Sprej na řetězy		Podle potřeby
10	Provedení výsuvu	Sprej na řetězy		Podle potřeby

Hydraulický olej

Hydraulický olej HLP podle DIN 51524 část 2
Viskozita podle ISO VG 46.pod -10°C

!UPOZORNĚNÍ!Výše uvedené údaje jsou
doporučené hodnoty. V případě pochyb
doporučujeme, abyste kontaktovali svého místního
zástupce Linde.

Univerzální mazadlo

Zmýdelnatělé lithiové mazadlo podle DIN 51825, KP2K-
20

Olej do převodovky

jen SHC-Öl
např. Mobil SHC 75W90

Převodovka řízení

Víceúčelové mazadlo s 5% Molybdändisulfid,
např. Shell Aeroshell 17

Univerzální olej

Motorový olej SAE 20W50

Sprej na řetězy

Linde-sprej na řetězy

Brzdová kapalina

Brzdová kapalina DOT3 podle SAE J 1703 (např. typ S) nebo
DOT 4 podle SAE J 1704 popř. FMVSS 116 (např. typ SL),

!UPOZORNĚNÍ! Pro další informace doporučujeme
kontaktovat Vašeho místního zástupce Linde.

!POZOR! Dodržujte bezpečnostní opatření.

Návod pro řešení poruch (hydraulický systém)

Porucha	Pravděpodobná příčina	Odstranění	Viz strana
Neobvyklý hluk	Omezená funkčnost filtru	Vyměňte filtr	
	Prosakování sacích hadic, pění oleje.	Utáhněte spoje hadic. Zkontrolujte hladinu oleje, příp. doplňte.	
strana nelze upravit - je přeložena v retracku NJ	Poškozené čepadlo hydrauliky, poškozené těsnění způsobující vnik vzduchu.	Nechte prohlédnout Vaším místním zástupcem Linde.	
	Špatná viskozita oleje, nízká hladina oleje v nádrži.	Vyměňte olej za olej	

1. Nádrž hydrauliky
2. Filtr
3. Hlavní hydraulické čerpadlo
4. Motor hlavního čerpadla
5. Ventil řízení hydrauliky
- 6A. Válec hydrauliky (Standard-zdvih. sloup)
- 6B. Válec hydrauliky (Duplex-zdvih. sloup)
- 6C. Válec hydrauliky (Triplex-zdvih. sloup)
7. Válec výsuvu

Zkratky použitých barev:

BK = černá

BN = hnědá

OG = oranžová

YE = žlutá

RD = červená

GN = zelená

BU = modrá

VT = fialová

GY = šedá

WH = bílá

Zkratky použitých barev:

BK = černá

BN = hnědá

OG = oranžová

YE = žlutá

RD = červená

GN = zelená

BU = modrá

VT = fialová

GY = šedá

WH = bílá

Zkratky použitých barev:

BK = černá

BN = hnědá

OG = oranžová

YE = žlutá

RD = červená

GN = zelená

BU = modrá

VT = fialová

GY = šedá

WH = bílá

Schéma zapojení, zařízení LC legenda

115 804 2520.0703

1A1	Kompaktní modul trakce	5-23	K3	Relé rezistoru nabití	17, 38	1X34	Konektor, 2-pólový (alarm pojezdu)	29-30
1A2	Řídicí modul trakce	7-42	1K13	Parkovací brzda EM	25	1X36	Konektor, 4-pólový (8,5 ref.senzor)	64-67
1A4	Akcelerační jednotka	30-35	1M1	Trakční motor	12-14	1X38	Konektor, 3-pólový (levý nožní spínač)	18
2A2	Modul řízení hydrauliky	93-138	2M1	Hydraulický motor	20-22	2X1	Konektor, 42-pólový (modul hydrauliky)	94-138
3A1	Kontrolní modul řídicího motoru	152-180	3M1	Motor elektrického servořízení	167-170	2X6	Konektor, 4-pólový (senzor polohy vysunutí)	95-100
B1	Senzor zamykání baterie	72-74	9M1	Ventilátor (chladicí těleso)	59	2X7	Konektor, 4-pólový (2M1-senzor motoru)	127-129
1B3	Senzor pohonu	17, 29-32	9M2	Ventilátor (trakční motor)	61-62	2X15	Konektor, 6-pólový (páka zdvihu/vysunutí)	98-100
1B5	Alarm pojezdu 27 V (zvláštní vybavení)	29-30	9M3	Ventilátor (motor zdvihu)	64-67	2X17	Konektor, 16-pólový (ventilový blok)	98-129
1B12	Výškový odměřovač polohy (zvláštní vybavení)	55-57	6P1	Displej řidiče	50-71	2X19	Konektor, 4-pólový (6./UPA-hydraulika)	131-150
2B8	Senzor (2M1 Drzm.)	114-117	R1	Odpor napájení	15	2X20	Konektor, 24-pólový (výsuvný kabel)	57-63/93-139
2B15	Duální potenciometr (zdvih/vysunutí)	97-101	R2	Odpor napájení	23	2X26	Konektor, 6-pólový (páka naklápění)	103-106
2B16	Duální potenciometr (naklápění/boční posuv)	102-106	6R1	Odpor sběrnice dat	85			108-110
2B17	Duální potenciometr (5./6.)	107-111	6R2	Odpor sběrnice dat	87	2X27	Konektor, 6-pólový (5./6. páka)	68-70
2B18	Senzor(vysunutí)	95-97	S1	Spínací klíček	31	2X81	Konektor, 4-pólový (2B20-senzor)	68-69
2B19	Senzor(zastavení zdvihu)	149	S2	Nouzový spínač	2, 14	2X81A	Konektor, 4-pólový (zpomalení zdvihu)	114-116
2B20	Senzor (zpomalení zdvihu)	67-70	S3	Spínač hladiny brzdové kapaliny	68	2X83	Konektor, 4-pólový (2M1-senzor rychlosti)	153-157,164-167
2B21	Senzor(zasunutí)	98-101	1S1	Spínač sedadla	18	3X1	Konektor, 16-pólový	158-164
3B1	Kóder řízení	158-164	1S4	Spínač parkovací brzdy	27	3X4	Konektor, 8-pólový (odměřovač polohy/záběhový mom.)	173-175
3B2	Senzor řízení 90°	172-175	1S5	Spínač nožní brzdy	16	3X8	Konektor, 4-pólový (senzor kola 3B2)	177-179
3B3	Senzor řízení 180°	177-179	1S11	Levý nožní spínač	18	3X9	Konektor, 4-pólový (senzor kola 3B3)	181-184
3B4	Senzor řízení 360° (zvláštní vybavení)	181-184	1S13	Směrový spínač	34-40	3X10	Konektor, 4-pólový (senzor kola 3B4)	165-176
6B1	Senzor teploty/opotřebení kartáčků (1M1)	121-124	2S13	8,5 m-senzor zpomalení zdvihu	65-67	3X15	Konektor, 10-pólový (blokování řízení)	48
6B3	Senzor teploty/opotřebení kartáčků (2M1)	126-130	4S1	Spínač houkačky	48	4X1	Konektor, 2-pólový (houkačka)	71-74
8B5	Senzor zastavení zdvihu ref. senzoru (zvláštní vybavení)	58-60	U1	Měnič	31-33	5X1	Konektor, 4-pólový (napájení osvětlení)	50-71
8B6	Senzor nákladu (UPA)	62-64	2V11	Dioda	93	6X1	Konektor, 16-pólový (displej řidiče)	76-83
1C1	Kondenzátor, Senzor trakčního motoru	124	X1	Konektor, 4-pólový (senzor zamykání baterie)	72-74	6X63	Konektor, 10-pólový (napájení UPA)	63-65
2C1	Kondenzátor, Senzor motoru zdvihu	129	X3	Konektor, 2-pólový (odpojovač,pomocný spínač)	14	8X23	Konektor, 4-pólový (ref.senzor)	59-61
4C1	Odrušovací kondenzátor (houkačka)	47	X5	Konektor, 10-pólový (konzola volantu)	28-34	8X25	Konektor, 6-pólový (výškový odměřovač)	55-63
9E11	Vyhřívání sedadla	44-46	X8	Konektor, 6-pólový (měnič)	30,34	8X30	Konektor, 10-pólový (kabel sloupu)	66-67
1F1	Pojistka trakčního motoru	6	X10	Konektor, 2-pólový (baterie)	2	8X57	Konektor, 4-pólový (senzor nákladu UPA)	61-62
1F2	Pojistka řídicího kruhu	11-12	X12	Konektor, 6-pólový (odpor nabití)	11,13,22,25,38	9X1	Konektor, 2-pólový (mosfetový chladicí větrák)	61-62
1F4	Pojistka řídicího kruhu	35	X48	Konektor, 4-pólový (sběrnice dat)	169-171	9X2	Konektor, 2-pólový (1M1-chladicí větrák)	64-67
1F6	Pojistka vyhřívání sedadla/houkačky	46	X49	Konektor, 8-pólový (nastavení řídicího a hnacího kola)	173-179	9X28	Konektor, 2-pólový (2M1-chladicí větrák)	104
1F8	Pojistka trakčního motoru	11-12	X50	Konektor, 8-pólový (kodér volantu)	158-162	2Y1	Ventil zdvihu	106-107
3F1	Pojistka řídicího motoru	7-8	1X4	Konektor, 8-pólový (spínač parkovací brzdy)	27	2Y2	Ventil spouštění	109
5F1	Pojistka osvětlení	76	1X6	Konektor, 4-pólový (senzor proudu)	29-31	2Y8	Ventil vysunutí	111-112
6F1	Pojistka displeje	3	1X7	Konektor, 4-pólový (1M1-senzory motoru)	121-123	2Y9	Ventil zasunutí	114
G1	Baterie - 48 V	2	1X9	Konektor, 6-pólový (senzor houkačky a směru)	36-39,48	2Y11	Ventil naklonění dopředu	116-117
4H1	Houkačka	48	1X10	Konektor, 4-pólový (pedál pojezdu)	31-34	2Y12	Ventil naklonění dozadu	119
K1	Ochrana hlavního vedení	6, 8-10	1X11	Konektor, 29-pólový (trakční modul)	7-42	2Y13	Ventil, boční posuv vlevo	121-122
K2	Relé, rezistoru nabití	11-12, 21	1X12	Konektor, 29-pólový (trakční modul)	7-23	2Y14	Ventil, boční posuv vpravo	124
			1X13	Konektor, 29-pólový (trakční modul)	7-23	2Y15	Pomocný ventil 1	126-127
			1X14	Konektor, 3-pólový (spínač parkovací brzdy)	16	2Y16	Pomocný ventil 2	145
			1X15	Konektor, 7-pólový (diagnóza)	70-74	2Y21	Ventil rotace	127
			1X19	Konektor, 2-pólový (magnet. spínač parkovací brzdy)	25	2Y22	Ventil chapadla	
			1X32	Konektor, 6-pólový (sedák sedadla)	18,44-46			

Zkratky použitých barev:

BK = černá

BN = hnědá

OG = oranžová

YE = žlutá

RD = červená

GN = zelená

BU = modrá

VT = fialová

GY = šedá

WH = bílá

Zkratky použitých barev:

BK = černá

BN = hnědá

OG = oranžová

YE = žlutá

RD = červená

GN = zelená

BU = modrá

VT = fialová

GY = šedá

WH = bílá

Schéma zapojení, provedení - Legenda

A2	Řídicí modul	9 – 49	6R1	CAN-Bus-odpor	69	3X8	Konektor 5-pólový, senzor pozice kola 1	210 +
A11	Modul odpor nabití	50 – 55	S1	Spínací klíček	51	3X9	Konektor 5-pólový, senzor pozice kola 2	210 +
1A1	Výkonnostní díl, trakce	6 – 22	S2	Nouzový spínač	2 – 3	3X10	Konektor 5-pólový, senzor pozice kola 3	210 +
1A4	Čidlo pojezdu	145 – 150	S3	Spínač stavu brzdící kapaliny	79	3X10B	Konektor 4-pólový, senzor pozice kola 3	210 +
2A1	Výkonnostní díl, hydraulické zařízení	26 – 41	1S1	Spínač sedadla	172	3X15	Konektor 10-pólový, zablokování volantu	188 – 210 +
3A1	Elektrické vedení	183 – 210	1S4	Spínač pro ruční brzdu	175	4X1	Konektor 2-pólový, klakson	108
B1	Senzor zablokování baterie	71-75	1S5	Spínač pro pedál stop	20	5X1	Konektor 4-pólový, zaopatření osvětlení	94 – 97
1B1	Senzor počtu otáček, trakční motor	9 – 12	1S11	Spínač mrtvého muže	25	6X1	Konektor 16-pólový, displej řidiče	66 – 85
1B4	Senzor teploty, trakční motor	17 – 18	1S13	Spínač volby směru	156 – 160	6X60	Konektor 5-pólový, DataLogger-klávesnice	55 – 58
1B5	Reverzovaný alarm	28 – 29	2S13	Spínač pro zpomalení zdvihu 8,5 m	84	6X63	Konektor 10-pólový, UPA-vybavení	99 – 102, 166 – 170
1B12	Kóder výšky	73 – 76	4S1	Spínač klaksonu	108	8X23	Konektor 4-pólový,	78 – 81
2B1	Joystick, zdvih a vysunutí	123 – 128	U1	Spínač měniče 48V/24V	60 – 64	8X23A	Konektor 4-pólový, 8B5	78 – 81
2B2	Joystick, naklápění a boční posuv	130 – 135	X1	Konektor 5-pólový, senzor zablokování baterie	72 – 75	8X25	Konektor 6-pólový,	73 – 76
2B3	Joystick, 5. a 6. hydraulika	137 – 142	X5	Konektor 10-pólový, nosič sedadla	50 – 57, 175	8X25A	Konektor 4-pólový, 1B12	73 – 76
2B4	Senzor teploty, hydraulika motoru čerpadla	37	X8	Konektor 6-pólový, měnič napětí		8X30	Konektor 10-pólový,	74 – 80
2B8	Senzor otáček, hydraulika motoru čerpadla	29 – 32		Spínač pro klakson/změna směru	108, 156 – 160	9X1	Konektor 2-pólový, ventilátor, výkonnostní díl, trakce	69
2B18	Senzor (pozice výsuvného posuvu)	116 – 119	1X10	Konektor 4-pólový, zařízení pojezdu	147 – 150	9X2	Konektor 2-pólový, ventilátor, trakční motor	72 – 73
2B20	Senzor (zastavení zdvihu)	86 – 89	1X14	Konektor 3-pólový, spínač pedálu stop	19 – 20	9X12	Konektor 2-pólový, ventilátor, výkonnostní díl	
2B21	Senzor (pozice výsuvného posuvu)	121 – 124	1X15	Konektor 7-pólový, diagnóza	88 – 93		Hydraulické zařízení /motor čerpadla	76
3B1	Jednotka volantu	193 – 201	1X16	Konektor 4-pólový, senzor otáček trakčního motoru	9 – 12	Y1	Magnetický ventil, brzdy trakce	44
3B2	Jednotka volantu 1	208 – 210	1X17	Konektor 29-pólový, výkonnostní díl trakce	9 – 21	2Y1	Ventil, zdvihu	130
3B3	Jednotka volantu 2	210 +	1X32	Konektor 6-pólový, nosič sedadla	103 – 104, 172	2Y2	Ventil, spuštění	132
3B4	Jednotka volantu 3	210 +	1X34	Konektor 2-pólový, pojezdový alarm	28 – 29	2Y8	Ventil, výsuvný posuv vpřed	134
8B5	Referenční senzor	78 – 82	1X36	Konektor 4-pólový, spínač 8,5 m	83 – 85	2Y9	Ventil, výsuvný posuv vzad	136
9E11	Vyhřívání sedadla	103 – 104	1X38	Konektor 3-pólový, spínač mrtvého muže	24 – 25	2Y11	Ventil, naklopení dopředu	138
F8	Pojistka, ovládací obvod	5	2X6A	Konektor 5-pólový, senzor výsuvného posuvu,		2Y12	Ventil, naklopení dozadu	140
1F1	Pojistka, hlavní ovládací obvod	4		vysunutí	116 – 119	2Y13	Ventil, boční posuv vlevo	142
1F2	Pojistka, ovládací obvod	48 – 49	2X6B	Konektor 5-pólový, senzor výsuvného posuvu,		2Y14	Ventil, boční posuv vpravo	144
1F4	Pojistka, měnič - DC/DC	63 – 64		zasunutí	121 – 124	2Y15	Přídavný ventil 1	146
1F6	Pojistka, klakson	108	2X7	Konektor 2-pólový, senzor teploty motoru		2Y16	Přídavný ventil 2	148
3F1	Pojistka, servořízení	4		čerpadlo hydrauliky 37-38		2Y31	Ventil zablokování	128
5F1	Pojistka, osvětlení	99	2X15	Konektor 6-pólový, zdvih-/páka posunutí	124 – 127	4Z1	Stlačení klaksonu	104 – 106
6F1	Pojistka, kontrola baterie	66	2X17	Konektor 16-pólový, výsuvný posuv	126 – 150			
G1	Baterie	2 – 3	2X19	Konektor 6-pólový, 5./6. hydraulika/UPA	158 – 163			
4H1	Klakson	108	2X20	Konektor 24-pólový, výsuvný posuv	77 – 84, 117 – 163			
K1	Zapínací spínač	7, 12	2X26	Konektor 6-pólový, páka pro naklápění/boční posuv	131 – 134			
K2	Relé, spínač nabití	46, 53	2X27	Konektor 6-pólový, páka pro 5./6. Hydraulika	138 – 141			
K3	Relé, spínač nabití	57, 51	2X37	Konektor 29-pólový, výkonnostní díl, hydr.zařízení	28 – 41			
1M1	Trakční motor	14 – 16	2X81	Konektor 4-pólový, senzor zdvihu stop/zpomalení	86 – 88			
2M1	Motor čerpadla	34 – 36	2X81A	Konektor 4-pólový, senzor zdvihu stop	86 – 89			
9M1	Ventilátor, trakce-výkonnostní díl	69	2X81B	Konektor 4-pólový, 2B20	86 – 89			
9M2	Ventilátor, trakční motor	73	2X83	Konektor 4-pólový, senzor počtu otáček 2M1	28 – 32			
9M4	Ventilátor, hydraulika-výkonnostní díl/motor čerpadla	76	3X1	Konektor 16-pólový, řízení	184 – 191			
6P1	Displej řidiče	65 – 85	3X4	Konektor 8-pólový, otáčivý moment				
R3	CAN-Bus-odpor	8		řízení	193 – 200			
R4	CAN-Bus-odpor	40	3X4A	Konektor 8-pólový, kóder volantu	193 – 200			

5E5	Pracovní světlomet (vlevo) 48V 36W
5E6	Pracovní světlomet (vpravo) 48V 36 W
5E10	Maják 24V 36W
5E11	Maják Xenon
5R10	Odpor (maják)
5S1	Spínač, pracovní světlomet (vlevo)
5S2	Spínač, pracovní světlomet (vpravo)
5X1	Spínač, 4-pólový - osvětlení
5X4	Spínač, 4-pólový
5X27	Spínač, 10-pólový- osvětlení

Zkratky použitých barev:

BK = černá

BN = hnědá

OG = oranžová

YE = žlutá

RD = červená

GN = zelená

BU = modrá

VT = fialová